

Wuka Wumba Kilu-balirra Ki-Bula Alunga Liyi-jibiya Ruma

Wuka Alunga Liyi-jibiya Ruma 1

¹ Marnajingarna, Bula, ngayangaya yiku ki-Jijaj Kurayij, karnilu-ngalkingunda, karnilu-yibarra ngarna nmanthawu ruthuruthu nyikungu jawina, nanthawu awara yiku, Karnilu-ruthuruthuma nakaringu linji-wulungka nungkalarrku, ngarna nalinanthawu awara yiku ki-Yijanku ki-Kada, wukanyinjawu nuwarniku nuwarnu-yabiyu.

² Na-mangaji narnu-yabi narniku ki-Kada, ki-wankalawu karnili-nu narnu-buyi alunga liyi-mbangu liyi-wuluwu, kalili-nu li-mbangu wumba nakalu-wukanyinjaninya yiku, kulu karnalu-yibarranthaninya nungku-burruburrula na-mangaji narnu-marringaya narniku ki-Kada. ³ Na-mangaji narnu-yabi, ambuliyalu kalili-nu ki-Kada buyi wuka yiku nyiki-arduwu, ka-yanjarri na-bardarda nya-mangaji, nakaringu ki-wankalawu ki-Dabida bajingu nyiki-murimuri, ⁴ kulu na-ngawulu ki-Yijanku ki-Kada, marringaya. Ki-Kada, kilu-lhungkuma Jijaj wumba ngabangaku ka-arri. Bajingu ngarabala kambala-lhaa yiwa nyiki-ardu kalngiya wunungu, yabi, nya-mangaji Jijaj Kurayij, ngambalanga Wirdiwalangu.

⁵ Yiwa jiwini yabi ngambalanga, yabi nganunga wumba kanilu-yibarra nmanthawu ruthuruthu likungu li-jawina, nanthawu li-wulu yiku. Namba jalingani-nanji li-wulu yiku ki-Jijaj, li-wulu lukuluku, alu wiji wayathantharra, kulu nalarrku jala-nykarrinji nya-mangaji wuka, jalinyamba-yibarranji nalu-wurdu yilaa, jalini ngayangaya yiku. Bajuwarnu kanilu-yibarra li-jawina likungu.

⁶ Marda yirru, kirra-nykarri wuka wumba janu-wukanyinji, kirrinyamba-yangama yirru nmanthawu ngayangaya yiku ki-Jijaj, kirrilu-ngalkingunda, kirrilu-yibarra yirru nmanthawu likungu.

⁷ Jarna-balirranji wuka yirrunga, jirrini baji angula ki-barrawula, na-wini barrawu Ruma. Jirrilu-manmarralanganji wakulamba ki-Yijandu ki-Kada, wabarrangu kirrilu-ngalkingunda nyungku-ja, yirru nmanthawu ruthuruthu likungu. Jarna-balirranji jinangu yirrunga, kulu karna-yalbanganji Yijan Kada ankaya yirrunga, Wunyatha wula Wirdiwalangu Jijaj Kurayij kawulima-yalbanganji, wula yabimanthawu awara yirrunga, yirru nmanthawu yabi nirru-wurdu, wuntha nirru-wurdu.

Ki-Bula jilu-barlirranji Yijan Kada

⁸ Jarna-wukanyinji ankaya Wunyathawu, kulu ambuliyalu jarna-barlirranji yirrunga wumba kirrinyamba-yibarra nirru-wurdu yilaa ki-Jijaj Kurayij. Jarna-barlirranji mili yirrunga kangka

li-mbangu nalarrku li-wulu, ki-awarala ki-mayangka lukuluku li-mangaji, kala-nykarri yir-runga wumba kirrinyamba-yibarra nirru-wurdu yilaa ki-Jijaj, jalali-nanji lalungali-nganji yir-runga, jalali-nanji nganinya, “Marrirru! Li-mbangu li-wulu, li-jibiya barrawu Ruma, ba-jalu nalarrku likungu ki-Jijaj, Li-mangaji barra, kalinyamba-yibarra nalu-wurdu yilaa ki-Jijaj Kurayij kalngiya li-mangaji,” nganinya jalu-wukanyinji. Kulu jarna-barlirranji Wunyatha yirrunnga.

⁹ Kulu jilu-lhaanji awara ngatha ki-Kada, kalngiya jarna-yalbanganji ankaya yirrunnga yurrngumantha. Karnamba-yibarra ngarna-wurdu yilaa ki-Kada, ngarna nmanthawu jabungka yiku, kulu yurrngumantha kalirni-nanji li-wulu yiku ki-Jijaj, nyiki-arduwu. Jilu-lhaanji awara ngatha nyungku-ja ki-Kada, wumba jarnini mududu, kalngiya jarna-yalbanganji yirrunnga miyilmiyil, ¹⁰ baki mili jarna-yalbanganji Kada, karnilu-wirrangala wingkayarra yirruwalu. Jarnini ndiwi wingkayawu aya yarlajka bajinju yirruwalu kangka jirrirna-mijanganji. ¹¹ Jirrirna-ngandiyanganji nganthawu yirrunnga, jirrima-ngandiyanganji ngarna nmanthawu yirruwa baji, milirdimanthawu mili yurrulu nyikungu wuka ki-Kada, nya-mangaji wuka wunungumanthawu nirru-wurdulu. ¹² Karnamba-yibarra ngarna-wurdu yilaa ki-Jijaj, marda yirru, kirrinyamba-yibarra nirru-wurdu yilaa ki-Jijaj. Kulu kambalamba-wukalukanyila yiku ki-Jijaj, kulu kambalamba-wunungumala

ngambala-wurdulu nganinya, ngambala wiji. Jirrirna-mijanganji nganinya.

¹³ Karnambi-nanjama yirrunga, marrirru, yirru nmanthawu li-mirdan ngatha, karnambanykalanykarri miyilmiyil ngarna wingkayawu aya yirruwalu, ngala minja karnambayayanu wingkayawu. Karna-wingkayama yirruwalu, ngarna milirdimanthawu yirrunga, yirru nykarrinjawu Wirdiwalangu Jijaj mili yurrulu, yirru yirdardinjawu barranamba li-mbangu nalarrku winkanda wumba kalirnamilirdima, alu yirdardinjawu. ¹⁴ Kangka karnilu-maramarama Wunyathalu, ngarna wukanyinjawu alunga liyi-wuluwu liyijakardawu, alu nykarrinjawu Wirdiwalangu Jijaj, Karnilu-yibarra milirdimanthawu li-wulu, nalarrku li-wulu li-Kurika baki nalarrku li-nganji, nalarrku wumba jalini li-mirdan ki-awarawu baki nalarrku wumba jalini li-manji ki-awarawu.

¹⁵ Kulu jarnini marnaji yukumantharra baku ngalingarna karna-wukanyila yirrunga marda, yirru li-jibiya Ruma, karna-wukanyinjama nyamangaji, narniku narnu-yabi ki-Jijaj.

Nya-mangaji wuka nyikungu ki-Kada wunungu

¹⁶ Kurdardi karna-wananjima nyuwu-ja ki-wukawu nalinanthawu yiku ki-Jijaj ngala jarnamba-riyarrabanji nyuwu-ja ki-wukawu wakulamba, kangka jiwini wunungu Kada marakamanthawu li-wulu nyungku-ja ki-wukangka, jiwini wunungu marakamanthawu li-mangaji wumba jala-kanji jinangu wuka

yabimantharra, jalinyamba-yibarranji nalu-wurdu yilaa. Jinangu wuka wumba karni-nu alunga liyi-wuluwu ki-awarala ki-jakardala, ambuliyalu karni-nu alunga liyi-wuluwu liyi-Juwu kulu ngulakari kalirni-nu li-wulu nalarrku bajalu marda, kulu jarna-lhaanji jinangu wuka nganinya barra, wunungu yabimanthawu li-wulu nalu-wurdulu, ¹⁷ Kulu jinangu wuka nalinanthawu yiku ki-Jijaj, jinangu wuka wumba ka-wukanyi Kada, ja-wukanyinji ngambalanga, “Marrirru! Ngalirru jirrinymba-yibarranji nirru-wurdu ngathangka, ngalingarna jirrirna-yibarranji yirru nmanthawu yurlurr ngatha. Kulu ngalirru jirrini yurlurr ngatha ngalirru kirrinymba-yibarranthanama nirru-wurdu ngathangka.”

Barranamba wankala kili-nu wuka ki-Kada, kilu-balirra ki-arrkulangku ki-wankalangu, “Li-mangaji li-wulu, kalinyamba-yibarra nalu-wurdu ngathangka kulu kalirna-yibarra alu nmanthawu yurlurr ngatha, li-mangaji barra kala-nmala lhungku nalu-yurrngu,” nganinya ka-arri.

Li-wulu wiji li-wardimbangu

¹⁸⁻¹⁹ Jinangu Yijan Kada ankangu, jila-nganji awara, jalila-nganji li-wulu li-mangaji li-wardi wumba jalu-wardimanji awara, jalu-wingkayi wardimbangu, jalini nungkarnu-wardinja. Jalila-nganji ki-Kada kulu ja-wukanyinji alunga liyi-wuluwu nalu-wurdu, jumbi-nanji barra, yiwa ja-yinjathirrinji wirangu narnu-wardi namangaji narnalunga wumba jalini li-wardi, kulu

bajuwarnu nuwarnu-wardiyu kalilu-ramala li-mangaji wumba jalini li-wardimbangu, kalilu-ramala.

Kangka li-mangaji, jalu-wardimanji awara alunga nuwalarrkulu, alu nykarrinjawu ki-Kada wuka nyikungu marringaya. Li-mangaji nalarrku, kurdardi kala-nykarriyu namba Kada ja-wukanyinji kalngiya alunga nalu-wurdu kangka ngayamantharra narnu-wardi jarnala-nykarrinji yurrngumantha, ngayamantharra li-wulu li-wardi nungkarnu-wardinja jalalanganji, kurdardi kala-nykarriyu Kada ki-awarala baji. Nganinya li-mangaji li-wardimbangu jalu-wardimanji awara alunga.

Bajuwarnu barra Yijan Kada, ja-yinjathirrinji nuwarnu-wardiyu nuwarnalunga, kalilu-ramala li-mangaji li-wardimbangu. Nganinya barra jiwini Kada yinjathirrinjarra na-wurdu, kangka li-mangaji jalini buyi mirdan yiku ki-Kada kangka kala-kala awara wiji wumba kilu-yabima ngala kurdardi kalinyamba-nykalanykarrinjanima yiku ki-Kada wumba kilu-yabima. ²⁰ Li-mbangu li-wankala, kala-nganthaninya awara, nya-mangaji awara wumba ki-Yijandu ki-Kada kilu-yabima mulungka wumba kurdardi ki-awarawu, kilu-yabima wiji bawuji, kala-nganthaninya, kulu bajingu kala-ninya buyi mirdan yiku ki-Kada. Kulu nganinyanga marda jala-nganji jinangu awara linji-wulungku linji-mangaji linji-wardimbangu marda. Kurdardi kala-nganjima yiwa Kada ngala jalanganji yamulu jinangu awara wumba kilu-yabima. Kulu bajingu barra

li-mangaji li-mirdan yiku nganinya, nyungku-mangaji kilu-yabima awara, nya-mangaji wumba najiwini walkurrawala, wunungu nakaringu ambuliyalu wumba kilu-yabima awara, kalngiya yijan yiwa. Bajingu barnikala-wukanyirru barra, “Nganu li-manji yiku ki-yijanku nyuwu-mangaji,” barnikala-wukanyirru nganinya, ²¹ kangka kala-nganthaninya awara wumba kilu-yabima, kulu jalu-lhaanji nganinya linji-wulungku linji-mangaji, jalu-lhaanji awara wumba kilu-yabima ngala kurdardi kalu-ngayamanjima yiku ki-Kada wumba kilu-yabima, kurdardi kalinyamba-lhawarrmanjima yiku, kurdardi kalu-barlirranjima yiwa, ngala minja jalinyamba-nykalanykarrinji winarrku, jalu-yakayakirrinji, waraba nykarrinjawu awara kalngiya, nganinya jalini li-wardi. ²² Jalinyamba-wukanyinji, “Ngambala li-mirdan,” ngala kurdardi, li-manji jalini li-yakayaka ki-awarawu, jalu-yakayakirrinji.

²³ Kala-nda nya-mangaji, kala-nda nya-mangaji wumba kala-nykarri yiku ki-Yijanku ki-Kada ambuliyalu. Waraba kalinyamba-lhawarrmanma yiku, yiwa walkurrawala wunungu, lhungku na-yurrngu nya-mangaji, kalngiya marringaya Yijan yiwa, kala-nda, kulu kalu-yibarra nyarrku yijan, nya-mbangu barranamba mirningiya wumba kumba-mirralla ngabangaku, nya-mbangu barranamba julaki kalu-yibarra yijan, nya-mbangu barranamba wunala, barranamba lhuwa, nya-mangaji nyarrku kalu-yibarra yijan alunga, kulu jalu-ngayamanji nyuwu-

mangaji, jalinyamba-lhawarrmanji yiku barra bawuji, kurdardi kalinyamba-lhawarrmanjima Kada. ²⁴ Bajuwarnu barra kalila-nda li-mangaji ki-Kada, kalila-nda. Bajingu barra jalu-mijanganji nalu-wurdu nmanthawu nungkarnu-wardinja, nganinya jalini li-wardimbangu wiji. Jalu-wardirrinji nalu-wurdu mijanganthawu nuwarnu-wardiyu, jalu-wardirrinji nalu-manka nungkarnu-wardinja wumbimbijilu.

²⁵ Nganinya kalila-nda ki-Kada kangka kala-nda yiwa wumba kalngiya kala-nykarri awara yiku, kalu-lhuwarri yiwa wambu kalngiya Yijan, kulu kalu-wanda nyarrku wumba kathiwa yijan, kurdardi kalinyamba-lhawarrmanma yiku ki-Kada, nya-mangaji wumba kalngiya kiluyabima awara wiji, kurdardi, ngala kalinyamba-lhawarrma nyuwarrkulu wumba kalu-yibarra yijan, kalu-yabima marlijinda nya-mangaji barranamba mirningiya, julaki, wunala, marda lhuwa, jalu-wandayi nya-mangaji barra wumba buyi yiku jiwini.

Yiwa Kada kalngiya Yijan, walkurrawala, kiluyabima nya-mangaji mirningiya, julaki, wunala, lhuwa wiji, yiwa marringaya, yabi alunga liyiwuluwu wiji, alu ngayamanthawu yiku nalu-yurrngu, alu nyamba-lhawarrmanthawu yiku nalu-yurrngu barni-binjawu. Bawuji. ²⁶ Bajingu barra kalila-nda ki-Kada, kalila-nda li-mangaji wumba kala-nda yiwa. Kulu li-mangaji, jalinyamba-mijanganji wumimbijilu wardingala. Li-mbangu li-nhanawa, jalalu-mijanganji nalarrku li-nhanawa nmanthawu barranamba lalungali-wangu.

27 Kulu li-mbangu li-wulu, nganambaji marda kalala-nda li-nhanawa lalungali-wangu, kulu jalalu-mijanganji nalarrku li-mayani nmanthawu barranamba lalungali-wangu, wakulamba barra jalalu-mijanganji li-mayani, kurdandu barra jalalu-mijanganji nganinya wardimbangu, kurdardi yabi ngala kalngiya wardimbangu. Li-mayani jalini nungkarnu-wardinja, li-wardi, li-mayani barranamba li-majkalmajkarra - jarna-wananji nalinanthawu awara alunga - kulu bajuwarnu barra jalu-wardirrinji nalu-manka, jalu-wardirrinji barra kangka jalini li-wardimbangu nganinya.

28 Kulu li-mangaji li-wulu, waraba kalinyambalhawarrmanjima yiku ki-Kada ngala minja jalungajbirrinji yiku, kulu jalila-ndayi ki-Kada, alu nyamba-nykalanykarrinjawu wardingala yurrngumantha, alu nmanthawu nganinya nungkarnu-wardinja, wardimantharra awara.

29 Kulu li-mangaji barra, kurdandu barra jalu-wardimanji awara, wurluburlu nalu-wurdu nuwarnu-wardiyu. Jalu-wingkayi wardingala, li-ngajbirrinj amara, j alalu-wardimanji nalarrku, jalini li-warrki rdumanthawu awara, kurdardi nuwarnu-yabiyu aluwa ngala ngayamantharra jarnalu-mijanganji narnu-wardi, li-mangaji wurluburlu nalu-wurdu nuwarnu-wardiyu. Jalu-nganymanji alunga nuwalarrkulu, marda jalu-wangarrabanji li-wangarrmara, marda li-ramanthamara jalini, jalalu-ramanji nalarrku yundulu bawuji. Jalinyamba-wajkirranji nyamba-wukanyinjarra wardingala marda alunga nuwalarrkulu, marda

jalinyamba-nykalanykarrinji nuwarnu-wardiyu yurrngumantha, kulu wardimanthawu awara alunga nuwalarrkulu, li-mangaji wurluburlu nalu-wurdu nuwarnu-wardiyu. Jalu-wukanyinji wardingala alunga nuwalarrkulu.

³⁰ Jalalu-lhawamanji wakulamba, kulu jalu-mulamulanganji Yijan Kada. Li-mangaji liwardi, jalu-wukanyinji li-arramanthangu, jalu-wingkalwingkayi li-arramanthangu, jalinyamba-alarramanji wiji. Li-mangaji jalinyamba-wukanyinji, “Ngandarra barra nmanthawu narnarrku narnu-wardi, ngandarra?” Kulu jalu-ngajbirrinji liyiyalungaliyi-biyiyu, liyiyalungaliyi-wibiyu jalu-ngajbirrinji.

³¹ Li-mangaji, kurdardi kalima lingi, li-yakayaka jalini. Namba jalalu-warrangkayi kulu kurdardi kalima nganinya ngulakari, minja jalalu-warrangkayi winarrku. Kurdardi kalalu-manmarralanganj ima lalungali-nganji, kurdardi kalu-rarrinjima alunga nalu-wurdu, nganinya jalini li-wardimbangu, wurluburlu nalu-wurdu nuwarnu-wardiyu li-mangaji. ³² Kulu li-mangaji, jalinyamba-nykalanykarrinji nalu-wurdu yiku ki-Yijanku ki-Kada, yiwa kalilu-ramala li-mbangu wumba jalu-wardimanji awara nganinya, kalilu-ramala ki-Kada alu nyamba-mirranthawu. Jalinyamba-nykalanykarrinji nganinya, ngala minja jalu-wardimanji awara, jalu-ngajbirrinji yiku ki-Kada wumba jalu-lhaanji nganinya. Alu jalu-wardimanji awara nganinya, kulu jalu-ngayamanji alunga nuwalarrkulu wumba jalu-wardimanji awara,

jalu-ngayamanji alunga wumba jalu-ngajbirrinji yiku ki-Kada marda. Bawuji barra.

2

Ki-Kada jalilu-wulkananji li-wulu wayi barra jalini

1-2 Karna-wukanyila barra alunga liyi-wuluwu wiji wayathantharra. Yirru, wumba jirrini li-wardi, jirru-wukanyinji alunga nuwalarrkulu, “Li-mangaji, kurdardi yurlurr kalu-wingkayima, kurdardi.” Ngalirru jirru-wukanyinji nganinya ngalirru jirrinnyambinani yirru li-mirdan nuwarnu-yuwawu wingkayawu yurlurr. Namba yirru jirru-wukanyinji nganinya barra nganinyanga, kulu baku kurdardi kirrinnyambi-narru yiku ki-Kada, “Nganu li-manji. Baji ngalinganu kanu-wardimanthaninya awara, li-manji kanu-arri wingkayawu yurlurr,” barnikirrinnyambinu yiku nganinya. Namba jirrinnyamba-wukanyinji nganinyanga, “Ngambala, li-mirdan jambalini alunga liyi-mangaji wumba jalu-wardimanji awara,” kulu baku kirrili-nala ki-Kada, “Yirru, ngalirru kirru-wardimanthaninya awara ngalirru kirrinnyamba-lhaanthaninya yirru wardimanthawu awara. Kulu ngarna barra, jarnini yurlurr ngalingarna kirrirna-ramala, kirrirna-ramala nuwarnu-wardiyu nuwu-mangaji nuwarnirrunga.” Kulu Kada, kiwanmala yurlurr ngaliwa ka-wukanyila alunga liyi-wuluwu nganinya.

3-4 Kulu yirru, nungka jirrinymba-wukanyinji, “Li-mangaji, jalingambala-lhaanji alu wardimantharra awara, kurdardi yurlurr li-mangaji, li-wardimbangu. Ngala minja ngambala, jambala-wardimanji awara ngala minja kambala-wingayanama winarrku, kurdardi ngambala kambalilu-ramarru ki-Kada, kurdardi kambalilu-ramarru nuwarnu-wardiyu nuwarnu-ngambalanga,” nganinya jirru-arrinji. Ngala kurdardi. Kalngiya kirrilu-ramala nuwarnu-wardiyu.

Nungka jirrinymba-wukanyinji mili, “Kada yabi barra, jiwini yabi ngambalanga, kurdardi kambalilu-ramanma nuwarnu-wardiyu ambuliyalu. Bawuji barra, kambala-wardimanthanama awara ngambala-yurrngu kangka kurdardi kambalilu-ramarru,” nungka nganinya jirrinymba-wukanyinji. Ngala kurdardi. Jirru-warndimanji awara nganinya.

Yabi jiwini Kada yirrunga, aliyaliya kirrilu-ramala nuwarnu-wardiyu, aliyaliya, kangka ja-yukumanji yirrunga, yirru nyamba-yangamanthawu, yirru rarrinjawu nuwarnu-wardiyu nuwarnirrunga, ja-yukumanji yirrunga, yirru ndayawu na-mangaji namu-wardi.

5 Ngala yirru, kurdardi karnirra-ndarrma, jirru-wardimanji awara, jirru-ngajbirrinji yiku ki-Kada, waraba rarrinjawu nuwarnu-wardiyu nuwarnirrunga, jirru-wardimanji awara. Kulu bajungkarnu jirru-wardimanji awara marda yirrunga bakuwu. Ki-Kada jarnilu-mulamulanganji narnu-wardi kurdandu.

Ka-yinjathirrila nuwu-mangaji nuwarnu-wardiyu nuwarnirrunga nuwarnu-jakardawu, ka-yinjathirrila baku ngaliwa kalilu-ramala li-wulu li-wardi, li-mangaji wumba kurdardi kalu-wingkayanima yurlurr yiku. Ngala li-mbangu nalarrku, kalu-wingkayaninya yurlurr yiku, kurdardi kalilu-ramarru li-mangaji, kalu-wingkalwingkayanama winarrku yabi. Nganinya ka-arrila alunga liyi-wuluwu wiji, kalngiya jiwini yurlurr, Yijan Kada. ⁶ Kulu kilu-yabimala awara ngambalanga liyi-yabiyu liyiku ngala alunga liyi-wardiyu kilu-wardimala awara.

⁷ Nalarrku jalu-wingkayi yurrngumantha yabimantharra, yukumantharra yiku ki-Kada, yiwa yabimanthawu awara alunga baku, jalu-mijanganji yiwa ngayamanthawu alunga, yiwa nyamba-riyarrabanthawu alunga, marda jarnalu-mijanganji alu nmanthawu li-lhungku nalu-yurrngu barranamba yiwa jiwini lhungku na-yurrngu. Li-mangaji barra kalilu-ngundarra na-mangaji narnu-lhungku ki-Kada, kalilu-lhungkumala nganinya, alu nmanthawu li-lhungku nalu-yurrngu barni-binjawu. ⁸ Ngala nalarrku, minja jalinyamba-nykalanykarrinji nuwarnalunga, rdulurdumanthawu awara ruthuruthu alunga, alu nmanthawu li-walkurrawala. Kurdardi kala-kanjima wuka, nya-mangaji yurlurr wuka yiku ki-Kada, kurdardi kalima ngayangaya nyuwu-mangaji ngala minja narnu-wardi jarnala-kanji, jalini ngayangaya alunga liyi-wardiyu nmanthawu nungkarnu-wardinja, li-mangaji barra.

Ngala Kada, ka-wardirrita na-wurdu alunga, ka-yinjathirrita alunga wirangu narnu-wardi narnalunga. Kurdardi kumba-riyarrabarru alunga ngala ka-yinjathirrita na-wurdu alunga nuwarnu-wardiyu wakulamba. ⁹ Alunga liyimangaji wumba jalu-wardimanji awara, kala-nmala nungkarnu-wardinja. Ka-wingkala budi-jbudij awara alunga, rukurrinjawu nalu-manka, rarrinjawu, ka-wingkala alunga liyimangaji wiji, ambuliyalu alunga liyiwuluwu liyijuwu, ngala alunga liyiwuluwu nuwalarrkulu ngulakari.

¹⁰ Ngala alunga liyimbangu wumba jalyabimanji awara, kala-nmala nungkarnuyabinja yilaa ki-Kada. Ka-ngayamala alunga, kumba-riyarrabala alunga, kalilu-yabimala nalu-wurdu nmanthawu wuntha, nganinya ka-nmala alunga liyimangaji wiji, ambuliyalu alunga liyiwuluwu liyijuwu, ngala alunga nuwalarrkulu ngulakari.

¹¹ Kurdardi kumba-yangamanjima Kada alunga nuwalarrkulu kulu nuwalarrkulu ngala minja nganinya arrkula jiwini yurrngumantha alung liyiwuluwu wiji, ngayamantharra yurlurr. Yurlurr jiwini alunga liyiwurdu wumba kaliluramala lijuwu baki nalarrku, wiji liwardi. Marda alunga liyiyabiyu jiwini yurlurr yabimanthawu awara alunga, alunga liyijuwu baki alunga nuwalarrkulu, alunga liyiyabiyu wiji.

¹² Li-mbangu, jalu-wardimanji awara wumba jalini li-manji nuwarnu-yuwawu ki-Mujij,

kalilu-ramala ki-Kada; waraba kangka kalu-ngajbirrinjima nuwu-mangaji, ngala kalilu-ramala kangka jalu-wardimanji awara, waraba kalu-wingkayima yurlurr nuwu-mbangu wumba jarnala-nykarrinji narnu-yabi nalu-wurdu.

Li-mbangu nalarrku, jalu-wardimanji awara wumba bajarnu narnu-yuwa ki-Mujij aluwa, kalilu-ramala ki-Kada kangka jalu-ngajbirrinji nuwu-mangaji nuwarnalunga. Kalilu-ramala nganinya li-mangaji nuwarnu-yuwawu kangka jarnala-nykarrinji winarrku, waraba kalu-ngayangayarrinjima nuwu-mangaji.

¹³ Kurdardi ki-Kada kalili-narru li-mangaji li-wulu, “Yirru yurlurr kangka karnirra-nykarri narnu-yuwa narnu-ngatha wumba karna-ngunda Mujij,” kurdardi ka-arriyu nganinya alunga, kangka jarnala-nykarrinji winarrku, kurdardi kalu-ngayangayarrinjima nuwarnu-yuwawu nuwarnu-yabiyu wumba jalini naluyirdi nuwu-mangaji.

Ngala nalarrku, namba jarnala-nykarrinji narnu-yuwa, jarnala-kanji, jalu-wingkayi yurlurr nuwu-mangaji, kulu kalili-nala li-mangaji, “Yirru kirrina-yibarra yirru nmanthawu barranamba yurlurr ngatha,” nganinya ka-arrila alunga.

¹⁴ Kulu li-mbangu, waraba li-Juwu ngala nalarrku li-wulu, waraba alunga barra narnu-yuwa ki-Mujij ngala li-manji li-mangaji, namba jarnala-nykarrinji narnu-yabi nalu-wurdu li-mangaji marda jalu-wingkayi yabi barranamba ki-Mujij kilu-yibarra alunga liyi-wuluwu wingkayawu yabi, kulu li-mangaji barra

jalini barranamba li-mbangu wumba jalini li-mirdan nuwarnu-yuwawu, li-ngayangaya jalini, nganinya jalini li-mangaji wumba kurdardi aluwa barra narnu-yuwa ki-Mujij. ¹⁵ Namba jalu-ngayamanji nuwarnu-yabiyu, namba jalu-wananji nuwarnu-wardiyu, kulu nalarrku li-wulu winkanda, jalini mirdan alunga wumba jala-nykarrinji Kada kalngiya nalu-wurdu. Nganinya j alinyamba-nykalanykarrinj i barranamba Kada ja-wukanyinji nuwarnu-yabiyu baki nuwarnu-wardiyu nungkarnu-yuwangka nungkarniku.

¹⁶ Bawuji barra kulu Kada, nganinya ka-nmala alunga liyi-wuluwu wiji barra, baku ngaliwa kilu-maramaramala Jijaj Kurayij, yiwa ruthuruthumanthawu li-wulu, ruthuruthumanthawu li-mbangu wumba jalini li-yabi barra nalu-wurdu nyamba-nykalanykarrinjarra barra, mili li-mbangu nalarrku barra wumba jalini li-wardi nyamba-nykalanykarrinjarra barra nalu-wurdu barra. Na-ja barra narnu-yabi wumba jalili-nanji li-wulu.

Li-wulu li-Juwu kulu narnu-yuwa narnalunga

¹⁷ Ngala yirru, marrirru, jirrinnyambi-nanji, “Nganu li-Juwu,” yirru barra jirrinnyamba-alarramanji nganinya, “Nganu likungu ki-Yijanku ki-Kada, li-yabi. Karnilu-ngunda narnu-yuwa narnu-yabi na-nganunga. ¹⁸ Nganu li-mirdan nuwarnu-yuwawu ki-Kada, nganu janu-ngayamanji nuwarnu-marringayawu kangka kanalu-milirdinia narnu-yuwa linj i-wurrirrinju linji-nganunga. ¹⁹⁻²⁰ Nganu

li-mirdan yunduyundumanthawu awara alunga liyi-mbangu wumba li-manji jalini li-yakayaka. Barranamba nya-mbangu yumbu jawingkayi nungku-rlangandu, jumba-alathamanji nungku-rlangandu wundururra, barranamba li-wulu kalu-wingkayima nganuwalu, kalinyamba-alathamanjima nganuwalu, nganu li-wirdiwalangu milirdimanthawu, ngayamantharra nganuwalu. Jalinganu-milirdimanji li-yakayaka wumba jalini li-manji barranamba li-ardubirri. Nganu li-mirdan barra, li-yuwawiji barra, nganu nganuyirdi nuwarnu-yuwawu wumba kalngiya wuka ki-Kada,” nganinya jirrinnyamba-alarramanji.

²¹ Kulu jarna-wukanyinji yirrunga barra. Namba jirrinnyambi-nanji nganinya, yirru nirruyirdi nuwarnu-yuwawu ki-Mujij, yurlurr jinangu wuka kalngiya, namba jirru-yunduyundumanji awara alunga nuwalarrkulu nganinya, kulu wayi barra yirru? Ngalhiyu kurdardi kirrinnyamba-milirdimanjima yirru? Jalirri-nanji li-mangaji, “Barni-wajkirrantha awara!”, ngala yirru, jirru-wajkirranji awara.

²² Jalirri-nanji lalungali-wangu nuwalarrkulu, “Barni-rdumantha lalungali-wangu nuwalarrkulu! Barni-yiwantha li-mayirli nuwalarrkulu!” Ngala yirru, jalirru-rdumanji, jalirru-yiwanji. Jirrinnyambi-nanji, “Nganu, janumulamulanganji nya-mbangu nyarrku yijan alunga liyi-wuluwu winkanda, wambu janini juju yiku,” ngala yirru, jirru-wingkayi bajinju nungku-alanjilu yiku ki-yijanku nyalunga wajkirranthalu awara baji.

23 Jirrinyamba-alarramanji, “Nganu li-yabi li-yuwawiji,” ngala jirru-ngajbirrinji nuwu-mangaj i. Li-mbangu winkanda, jirrala-nganji, jirrala-nykarrinji ngalirru jirru-ngajbirrinj i nuwarnu-yuwawu nuwarniku ki-Kada, kulu jalu-lhawamanji yiku, jalu-lhawamanji yiku ki-Kada li-mangaji kangka yirru jirru-ngajbirrinji nuwu-mangaji nuwarnu-yuwawu nuwarniku.

24 Kulu nganambajilulu barra wankala mirningiya, kilu-balirra wuka nyungku-mangaji, yiku wuka ki-Kada, “Li-mbangu winkanda, jalu-lhawamanji Kada, jalu-lhawarndiyi yiku, jalu-arrinji, ‘Wardimbangu nya-mangaji yijan Kada, nya-mangaji alunga liyi-ja wardimbangu,’ kulu jalu-wukanyinji nganinya kangka yirru li-Juwu jirrini li-wardi, kurdardi kirru-wingkayima yurlurr yiku, yirru barra,” nganinya kilu-yibarra ki-wankalangu. 25 Kulu yirru, kirralu-ma yirru li-Juwu li-mayani barranamba ki-Kada kili-nu malbu Yiburama wankala manjarra nganinya, alu nmanthawu li-wulu likungu li-rduwarduwarra, wankala kili-nu ki-Kada. Kulu yirru li-rduwarduwarra, li-yabi barra jirrini namba jirru-ngayangayarrinji nuwarnu-yuwawu ki-Mujij. Namba li-rduwarduwarra jirrini, li-ngayangaya nuwarnu-yuwawu, kulu nganinya barra marringaya yirrunga, kalngiya marringaya nmanthawu li-rduwarduwarra, namba jirrini li-ngayangaya nuwarnu-yuwawu. Ngala namba kurdardi, namba yirru li-rduwarduwarra jirru-ngajbirrinji nuwarnu-yuwawu, kulu jirrini barranamba li-mbangu li-nganji ki-Kada, minja kirralu-ma winarrku.

26 Ngala li-mbangu nalarrku winkanda, li-manji nuwarnu-yuwawu manjawu, namba li-mangaji kalu-wingkayima barrawumba kalima yurlurr nuwarnu-yuwawu ki-Mujij, kalima li-ngayangaya nalu-wurdu yiku ki-Kada, kulu li-mangaji li-wulu kalima likungu kangka kalima li-ngayangaya nalu-wurdu barranamba li-rduwarra wumba nalu-wurdu li-ngayangaya nuwarnu-yuwawu ki-Mujij. ²⁷ Li-mangaji barra li-winkanda, kurdardi kalima li-rduwarra, ngala minja kala-nykarrinjima Kada nalu-wurdu, li-mangaji kalala-nganjima nungkalarrku, “Li-mangaji li-marringaya jalu-ngayangayarrinji yiku ki-Kada.” Ngala yirru, jirrala-nganji yirru li-rduwarra, bajarnu yirruwa narnu-yuwa ki-Mujij balirrantha, jirrala-nganji yirru ngajbirrinjawu nuwu-mangaji, “Li-mangaji li-wardimbanu! Jalu-ngajbirrinji nuwarnu-yuwawu ki-Mujij.” ²⁸⁻²⁹ Kirrirni-nu nganinya, marrirru, kangka li-wulu barra, jalini likungu ki-Kada, jalini likungu kalngiya, kurdardi kangka li-mbangu lalungalibiyi li-Juwu, kurdardi kangka jalini li-rduwarra, kurdardi nganinya nmanthawu likungu ki-Kada, ngala li-wulu jalini likungu ki-Kada, kalngiya jalini likungu kangka jala-nykarrinji Kada nalu-wurdu, jalinyamba-yibarranji nalu-wurdu yilaa. Kulu li-mangaji, nungka nalarrku li-wulu kalinyamba-lhawarrmanjima alunga, nungka kurdardi, ngala Kada, ka-wukanyila alunga, “Jarnamba-riyarrabanji alunga liyi-mangaji, jalinyamba-yibarranji nalu-wurdu ngathangka, li-ja li-marringaya,” ka-wukanyila nganinya alunga. Yiwa Kada kumba-lhawarrmala alunga

kumba-lhawarrmala alunga barra. Bawuji.

3

Wuka Alunga Liyi-jibiya Ruma 3

¹ Li-mbangu, li-mbangu li-wulu li-manji, nungkarnarrku jarnala-nykarrinji kulu jarnalu-yalbanganji, “Ngabinya! Kulu wayi barra li-mangaji li-Juwu? Kulu wayi barra narnu-yuwa narnalunga manjawu? Yabi barra na-mangaji?”, ndalu li-manji li-mangaji jarnilu-yalbanganji. ² Kulu jalirni-nanji, “Yabi alunga liyi-mangaji wumba jalini li-Juwu, kalngiya yabi kangka alunga liyi-Juwu barra ka-wukanyinjaninya Kada, kalilu-ngunda nya-mangaji wuka nyikungu, alunga liyi-Juwu kilu-ngunda.” ³ Kulu jarnalu-yalbanganji mili karingula, “Nalarrku li-Juwu, kalu-ngajbirri nuwarnu-yuwawu, kalinyamba-yangama alu ndayawu nya-mangaji wuka. Ngala wayi barra Kada? Nungka yiwa marda kumba-yangamala nuwarnu-yuwawu, ka-ngajbirrila nya-mangaji wuka wumba kalili-nu, nungka yiwa marda?” ⁴ Ngala kurdardi. Wardimbangu wuka jalu-wukanyinji, wardimbangu. Li-yakayaka bajalu li-yakayaka. Ngambala-lhaaya Kada, ngayamantharra yurlurr wuka ja-wukanyinji, kurdardi ka-ngajbirriyu nyuwu-mangaji ki-wukawu. Li-wulu jalu-warndimanji awara, nungkarnarrku ngambala marda, li-wulu wiji warndimanthawu, ngala barnika-warndimanjima Kada, kurdardi yiwa, ngayamantharra kalngi wuka ja-wukanyinji.

Barranamba wankala nya-mangaji mirningiya Dabida, ka-wukanyi yiku ki-Kada, nganinya ka-arri, “Li-wulu, nalu-lhaaya yinda, nyinkungu wuka yurlurr nya-mangaji. Namba jalinyambayalbanganji li-wulu winkanda, ‘Nya-mangaji yijan Kada, nungka wardi jiwini? Nungka yabi?’, namba jalu-arrinji nganinya, kulu nalu-lhaaya yinda, yurlurr jimu kalngiya.” Bawuji. ⁵ Li-mangaji li-manji, jalu-yudirrinji baki mili jalu-wukanyinji, “Nalarrku li-wulu, jalini mirndan yiku ki-Kada, jiwini marringaya, jalu-ngayamanji. Ngala nganu, ngalinganu januwardimanji awara kulu jalinyamba-wukanyinji, ‘Li-ja li-wardimbangu. Kada, kurdardi ki-wima barranamba li-ja li-wardimbangu. Jiwini kalngiya marringaya, ngayamantharra marringaya,’ nganinya jalu-arrinji. Nganinya barra jalu-ngayamanji mili yurrulu Kada ngalinganu janala-nganji wardimantharra. Nganinya jalu-ngayamanji i Kada mili yurrulu kangka janini wardimantharra. Namba jalu-ngayamanji Kada mili yurrulu nganinya kangka jambalini wardimantharra, kulu nganinya barra yabi yiku ki-Kada. Kurdardi kanilu-ramanjima ki-Kada nuwu-mangajiwuthu wumba janini wardimantharra, kurdardi kanilu-ramanjima,” nganinya jalu-arrinji li-manji, jalu-warndimanji.

⁶ Ngala jalirni-nanji, “Wardimbangu wuka jirru-wukanyinji, wardimbangu. Li-yakayaka bajirru, li-yakayaka. Yurlurr ka-nmala Kada ngaliwa kirrilu-ramala yirru li-wulu wiji wayathantharra wumba jirru-wardimanji awara, ka-nmala yurlurr. Kurdardi ka-yabirriyu na-wurdu

yirrunga liyi-wardiyu, kurdardi, ngala kirrilu-ramala.

⁷ Li-mangaji li-manji, jalu-yudirrinji mili kulu jalu-wukanyinji, “Nganu, janu-warndimanji awara nungkarnarrku. Ngalinganu janu-warndimanji awara ngalalu janala-nykarrinji linji-wulungku nya-nganunga wuka, jalinyamba-wukanyinji, ‘Alu, jalu-warndimanji awara.’ Bajingu, ngalalu jala-nykarrinji wuka ki-Kada linji-mangaji ngalalu jalinyamba-wukanyinji, ‘Yiwa Kada, ja-wukanyinji yurlurr wuka, kalngi wuka, kurdardi barranamba li-mangaji wumba jaluwarndimanji,’ nganinya jalu-arrinji. Jalu-ngayamanji Kada mili yurrulu kangka janu-warndimanji. Ngalhiyu barra kanilu-ramala ki-Kada nuwu-mangajiwuthu baku ngallwa kalila-ramala li-wulu li-wardi? Janu-yabimanji awara yiku ki-Kada. Li-mangaji nalarrku jalu-ngayamanji Kada mili yurrulu kangka j anu-warndimanji. ⁸ Nganu yamulu. Nganu-wardimanthani awara, yabimanthawu awara yiku ki-Kada nganinya.”

Ngala jarna-arrinji alunga liyi-mangaji liyi-manjiyu, “Wardimbangu wuka jirru-wukanyinji, wardimbangu. Jirru-warndimanji awara nganinya mili yurrulu. Kulu nalarrku marda, jalu-warndimanji awara ngatha marda, jalu-arrinji, ‘Nya-mangaji Bula, jambalili-nanji, yamulu ngambalanga jambala-wardimanji awara, yamulu barra nganinya.’ Ngala ngarna, kurdardi kalirni-nanma nya-mangaji wuka, kurdardi. Jalu-warndimanji ngatha kurdandu ngala kurdardi kalu-wukanyinjima kalngi

wuka. Ka-nmala yurlurr Kada ngaliwa kaliluramala nuwarnu-wardiyu nuwarnalunga baku.” Bawuji.

Li-wulu wiji jalini li-wardi, kurdardi yurlurr

⁹ Kulu li-wulu li-Juwu, jarnalu-yalbanganji, “Kulu wayi barra ngambalanga liyi-Juwu? Baku namba kalilu-ruthuruthumala li-wulu ki-Kada, ruthuruthumanthawu li-yabi kulu li-wardi, wayi barra ngambala li-Juwu? Nungka kambalilu-yibarrala ngambala wiji li-yabi?” Nganinya jarnalu-yalbanganji ngala jalirni-nanji, Kurdardi barra. Ambuliyalu karna-yunduyunduma alunga, li-wulu wiji jalini li-wardi, ngambala li-Juwu marda nalarrku, ngambala wiji li-wulu jambalini li-wardi. Wunungu ngambalanga narnu-wardi na-mangaji, ngambalanga wiji.

¹⁰ Barranamba wankala kala-ninya li-wulu ngaliwa ki-arrkulanku kilu-yibarra wuka, wuka nyikungu ki-Kada nya-mangaji, kilu-yibarra, “Kurdardi kalima yurlurr li-wulu, waraba. Waraba arrkula. ¹¹ Kurdardi kalima mirdan nuwarnu-yabiyu, jalini manji. Kurdardi kalinyamba-nykalanykarrinjima, ‘Nganthiwa yijan, kalngiya yijan arrkula, nganthiwa?’ Kurdardi kalinyamba-nykalanykarrinjima yiku. ¹² Alu wiji kalu-wirrirri winkandu. Kalinyamba-wardima, waraba kalu-yabimanjima awara, waraba barra, kurdardi arrkula. ¹³ “Jalu-lhawalhawamanji awara, jalu-lhawarndiyi awara, jalu-warndimanji awara, li-wardiwiji nalu-nganthal. Jalu-wukanyinji wuka ladalada wardimanthawu alunga liyi-wuluwu

nuwalarrkulu, kulu li-mangaji nalarrku, jalu-wardirrinji nalu-wurdu alunga liyi-wardiyu wumba jalu-wukanyinji wardi wuka barranamba jalu-wardirrinji nalu-wurdu ki-lhuwanku ki-ngulwawu namba kalila-thanjima.

¹⁴ Kulu li-wardi, jalu-wardirrinji nalu-wurdu alunga nuwalarrkulu, jalu-mulamulanganji alunga, kulu bajingu barra jalu-wukalukanyinji alunga wardi wardi wuka.

¹⁵ “Jalu-yinjathirrinji yarlajka, li-ramanthamara jalini, jalalu-ramanji li-wulu yundulu bawuji. ¹⁶ Ngalalu jalini namba alanjila ngaliwa dabudaburr awara ja-wingkayi.

Jalu-wardimanji awara wumba jalini baji, rarrinjarra awara jiwini alunga nuwalarrkulu.

¹⁷ Jalini li-mirdan barra yinjathirrinjawu marda wardimanthawu awara ngala li-manji jalini wunthanbayawu, li-manji nmanthawu nungkarnu-yabinja. ¹⁸ Li-mangaji mili, kurdardi kalu-wardankayima yiku ki-Yijanku ki-Kada. Yiwa Yijan, kalngi, arrkula, ngala jalu-ngajbirrinji yiku.” Nganinya kilu-yibarra wuka yiku ki-Kada ki-wankalangku. Jinangu wuka ki-Kada, narnu-yuwa narniku barra. Bawuji.

¹⁹ Li-mangaji li-manji, jalu-yudirrinji kulu jalu-wukanyinji ngatha, “Jinangu wuka nalinanthawu awara alunga liyi-wuluwu winkanda. Kada ja-wukanyinji alunga, alu barra jalini li-wardi, kurdardi kalima yurlurr. Ja-wukanyinji jinangu wuka alunga nuwalarrkulu Kada, kurdardi ngambalanga liyi-Juwu,” jalu-arrinji nganinya. Ngala kurdardi. Jalu-warndimanji.

Ngambala, jambalini mirdan nyuwu-ja ki-wukawu, jinangu ja-wukanyinji Kada alunga liyi-wuluwu liyi-Juwu baki alunga liyi-wuluwu nuwalarrkulu, ngambalanga wiji. Jinangu wuka, jambalili-nanji li-wulu wiji, jambalini li-wardi, kurdardi kambalima yurlurr. Kulu baku, kurdardi kambalambi-narru yiku ki-Kada, ngambala li-marringaya, kurdardi. Ngambala, li-wulu wiji, kambala-nmala jakudi yiku ki-Kada baku ngaliwa kambalila-ngala, kambalila-ngala li-wulu wiji ruthuruthumanthawu li-mbangu wumba kalilu-ramala. ²⁰ Ki-Kada, karnilungunda narnu-yuwa narniku ki-Mujij milirdimanthawu ngambalanga liyi-wuluwu wiji, jambalini li-wardi. Ka-arri mirdan ngambalanga liyi-wuluwu wiji, kurdardi kambala-wingkayima yurlurr nungku-mangaji nungkarnu-yuwangka wumba karnilungunda yiku ki-Mujij. Karnilungunda na-mangaji milirdimanthawu ngambalanga wiji, jambalini li-wardi. Bawuji.

Ki-Kada jambalilu-yibarranji barranamba yurlurr yiku

²¹ Ngala ngulakari, nungku-ja, jumbi-nanji Kada ngambalanga, yiwa yibarranthawu li-wulu yurlurr yiku, kurdardi nungkarnu-yuwangka ki-Mujij ngala nungkarnu-yuwangka nungkarnarrku. Ngala minja li-mangaji li-wankala wumba nakalu-wukanyinjaninya yiku ki-Kada, kalu-yibarra buyi barra na-ja narnu-yuwa narnarrku, wankala minja buyi kala-nykarri. ²² Na-ja narnu-yuwa

narniku ki-Kada nganinyanga, jambalilu-yibarranji ngambala li-wulu nmanthawu yurlurr yiku ngalingambala jambalamba-yibarranji ngambala-wurdu yilaa ki-Jijaj Kurayij. Na-ja narniku arrkula barra ngambalanga liyi-wuluwu liyi-Juwu kulu alunga nuwalarrkulu, ngambalanga wiji, ²³ kangka ngambala li-wulu wiji jambala-wardimanji awara, kurdardi kambalima marringaya barni-wardimanthawu, waraba kambalima marringaya yiku ki-Kada, yiwa ngayamanthawu ngambalanga, waraba, ngala jambala-wardimanji awara, ngambala li-wulu mura. ²⁴ Ngala jiwini yabi Kada. Yiwa jambalilu-yibarranji ngambala nmanthawu barranamba yurlurr yiku, kangka nyiki-ardu Jijaj Kurayij, kumba-mirra ngambalanga, ka-lhungkurri ngambalanga, yiwa yabimanthawu awara ngambalanga nuwarnu-wardiyu wumba barnikambalamba-yabimanma, ngambala li-wulu. ²⁵ Kili-ja karanka ki-Kada, kili-ja nyiki-ardu nyamba-mirranthalu. Kumba-mirra barra, ka-wujba yilirri mankanda yilaa Bajingu ki-Kada kambalilu-yayama narnu-wardi ngambalanga liyi-wardiyu. Kulu namba ngambala, jambalamba-yibarranji ngambala-wurdu yilaa ki-Jijaj, kulu jarnilu-yayamanji narnu-wardi narnu-ngambalanga kangka kumba-mirra Jijaj, ka-wujba yilirri nyikungu nuwarnu-wardiyu yayamanthawu.

Ngaliwa kili-ja nyiki-ardu nganinya ki-Kada, nyamba-mirranthalu nuwarnu-wardiyu, kulu jambalini mirdan yiku, yiwa yurlurr yurrngumantha. Ka-arri yurlurr alunga ridinja

ngaliwa aliyaliya kalilu-ramanma wirangu narnu-wardi narnalunga, kangka ngulakari kumba-mirra nyiki-ardu nuwarnu-wardiyu nuwarnalunga, alunga liyi-wankalawu marda kumba-mirra. ²⁶ Ngaliwa ki-Kada kili-ja nyiki-ardu nyamba-mirranthalu nuwarnu-wardiyu, jumba-mirnimanji ngambalanga, yiwa yurlurr nganinyanga marda, kulu jambalilu-yibarranji ngambala nmanthawu barranamba yurlurr yiku, ngambala wumba kambalamba-yibarra ngambala-wurdu yilaa ki-Jijaj. ²⁷ Nganinya barra ki-Kada, jambalilu-yibarranji nmanthawu barranamba yurlurr yiku, jambalilu-yibarranji yiwa. Kulu ngambala, kurdardi kambalamba-arramanjima, kurdardi kambalambi-nanjima, “Ngambala yurlurr, jambala-wingkayi yurlurr nuwarnu-yuwawu yurrngumantha, jambalamba-yibarranji ngambala nmanthawu yurlurr yiku ki-Kada, ngambala ngambalalumba,” kurdardi kambalarrinjima nganinya. Kangka Kada, yiwa barra jambalilu-yibarranji nmanthawu barranamba yurlurr yiku ngalingambala jambalamba-yibarranji ngambala-wurdu yilaa ki-Jijaj. ²⁸ Kulu nganinya barra nganu, jalinganu-milirdimanji li-wulu, ngalalu jalinyamba-yibarranji nalu-wurdu yilaa ki-Jijaj ngaliwa jalilu-yibarranji alu nmanthawu barranamba yurlurr, ki-Kada jalilu-yibarranji nganinya bawuji, kurdardi nuwarnu-yuwawu ki-Mujij jalilu-yibarranji. Kurdardi kumba-yalanganjima Kada, “Yurlurr nuwarnu-yuwawu li-ja?”, kurdardi. ²⁹ Kulu Kada, jiwini Yijan ngambalanga liyi-Juwu, ngala kurdardi

ngayamantharra ngambalanga. Jiwini Yijan alunga nuwalarrkulu marda, alunga liyi-wuluwu wiji. ³⁰ Jiwini arrkula, Kada, ngayamantharra yiwa, kulu narnu-yuwa narniku narnu-arrkula. Kambalilu-yibarrala ngambala li-Juwu li-rduwarra nmanthawu barranamba yurlurr yiku namba jambalamba-yibarranji ngambala-wurdu yilaa ki-Jijaj, kulu nganambajilulu kalilu-yibarrala li-wulu nalarrku winkanda nmanthawu barranamba yurlurr yiku namba jalinyamba-yibarranji nalu-wurdu yilaa ki-Jijaj marda, nganinya barra alunga liyi-wuluwu wiji.

³¹ Kulu ngambala, jambalamba-yibarranji ngainbala-wurdu yilaa ki-Jijaj marda jambaiini nyala nykarrinjarra nya-mangaji wuka wumba ki-Kada kili-nu malbu Mujij, kurdardi kambala-walimanma nya-mangaji wuka. Ngala minja jambala-wukanyinji nyuwu-mangaji, “Marringaya jinangu wuka, yurlurr,” nganinya jambala-wukanyinji. Nganinya jirrirni-nanji barra. Bawuji barra.

4

Malbu Yiburama, wayi barra yiku?

¹ Kulu wayi barra nya-mangaji, nya-mangaji mirningiya, wankala mirningiya nyangambalanga-nganji Yiburama? Nya-mangaji yabiwiji, kambala-wundarrbanji nyangambalanga-biyi liyi-Juwu kangka ngambala li-Juwu wiji, jambalini nakaringu yilaa ki-Yiburama ki-wankalangka. Wayi barra nya-mangaji? Kirrirni-nala yiku barra.

² Nya-mangaji Yiburama, kurdardi ki-Kada kilu-yibarranma nmanthawu barranamba yurlurr kangka nya-mangaji malbu yabi yurrngumantha, kurdardi kiwa-nima ngayamantharra yabi, Yiburama. Kurdardi kumba-alarramanma yiku ki-Kada, “Kanha-yibarra ngarna yurlurr yinku kangka jarnini marringaya,” kurdardi. Ngala Kada, kumba-nykalanykarri nuwarnu-yuwawu nuwarnarrku.

³ Kulu ki-arrkulangku, kilu-yibarra wuka yiku ki-Yiburama, kilu-balirra yiku ki-wukangka ki-Kada ngalhi wuka? Kilu-balirra nganinya, “Nya-mangaji Yiburama, kumba-yibarra na-wurdu yilaa ki-Kada, kulu ka-arri Kada, ‘Jarna-yibarranji Yiburama nmanthawu barranamba yurlurr ngatha kangka kumba-yibarra na-wurdu ngathangka,’ ka-arri nganinya Kada.”

Nganinya kilu-yibarra ki-wukangka nyikungu ki-arrkulangku, bawuji. ⁴ Kulu li-mbangu, li-mbangu jalini jabungka, kalu-rdumanji ma-kijululu. Kurdardi kalilu-ngundayima ma-mani winarrku ki-wirdinju nyungkalunga ngala jalu-yabimanji awara yiku, alu rdumanthawu ma-kijululu ma-mangaji, jalilu-ngundayi ma-kijululu kangka jalini jabungka yiku.

⁵ Ngala Kada, kurdardi kiwima barranamba nya-mangaji mirningiya wiridi. Kulu ngambala, kurdardi kambalima jabungka yabimanthawu awara yiku ki-Kada, ngambala rdumanthawu awara nakaringu yilaa, kurdardi. Narnu-yuwa narniku ki-Kada narnarrku. Kada, kambalilu-yibarranji ngambala nmanthawu barranamba yurlurr yiku, kurdardi kangka

jambala-yabimanji awara yiku, kurdardi kangka jambalini jabungka yiku, ngala jambalilu-yibarranji nmanthawu barranamba yurlurr yiku kangka jambalamba-yibarranji ngambala-wurdu yilaa, ngambala li-wardi, jambalamba-yibarranji ngambala-wurdu yilaa nganinya. Kulu nganambaji marda ki-Kada kilu-yibarra Yiburama nmanthawu barranamba yurlurr yiku. ⁶ Marda nyarrku, nya-mangaji nyarrku wankala ngulakari, nyangambalanga-nganji nya-mangaji yabiwiji Dabida, kila-nykarri narnu-yuwa, karnila-nykarri narnu-yuwa narniku ki-Kada wumba kalilu-yibarranthaninya li-wulu, alu nmanthawu barranamba yurlurr yiku, alunga liyi-wuluwu wumba kurdardi kalu-wingkayima yurlurr yurrngumantha. Karnila-nykarri na-mangaji ki-Dabida, kulu kalili-nu li-mbangu li-wulu, jalini yabi nalu-wurdu, li-mangaji wumba ki-Kada jalilu-yibarranji nmanthawu barranamba yurlurr nganinya.

⁷ Kalili-nu nganinya, “Yabi nalu-wurdu li-mbangu namba Kada ja-wukanyinji alunga, ‘Kurdardi karna-linginmarru nya-mbangu, kurdardi karnarna-linginmarru narnu-wardi wumba kirru-wardima awara ngala kirna-wayathanjima nykarrinjawu, kirna-wayathanjima nykarrinjawu nuwarnu-wardiyu nuwarnuwirrunga bawuji,’ nganinya ja-wukanyinji. Yabi nalu-wurdu li-wulu namba narnalunga narnu-wardi jarnilu-yayamanji ki-Kada wurdula aluwa. ⁸ “Yabi barra nalu-wurdu li-wulu namba ki-Kada jalilu-yibarranji

nmanthawu barranamba yurlurr yiku, li-mangaji wumba Kada jumba-wukanyinji alunga, 'Kurdardi karnamba-nykalanykarriyu nuwarnuwardiyu nuwarnalunga.' ”

Nganinya barra kilu-balirra wuka ki-Dabida.
 9-10 Kulu ka-wukanyi nganinya nya-mangaji Dabida alunga liyi-wuluwu ngala minja wayi barra nalu-yanyka li-mangaji? Li-rduwarra li-Juwu kalili-nu, mili li-mbangu nalarrku marda li-wulu wiji kalili-nu? Li-ngani barra?

Jirrirna-linginmanji barra, jinangu wuka liyi-wuluwu wiji, alunga liyi-rduwarduwarrawu marda alunga nuwalarrkulu, alunga liyi-wuluwu wiji.

Wayi barra malbu Yiburama? Ngaliwa nya-mangaji malbu Yiburama kumba-yibarra na-wurdu yilaa ki-Kada ngaliwa ki-Kada kilu-yibarra yiwa nmanthawu barranamba yurlurr yiku. Nungka rduwarra kilu-yibarra nganinya? Nungka kurdardi rduwarra?

Jirrirna-linginmanji barra, kilu-yibarra Yiburama nmanthawu barranamba yurlurr yiku ki-Kada ngaliwa aliyaliya rduwarra nyaman-gaji, aliyaliya rduwarra. ¹¹ Nganinya barra, namba aliyaliya rduwarra nya-mangaji, baji barra kumba-yibarra na-wurdu yilaa ki-Kada, kulu ki-Kada kilu-yibarra malbu, yiwa nmanthawu barranamba yurlurr yiku. Kulu ngulakari barra kalu-ma barra Yiburama, kalu-ma yiwa nmanthawu rduwarra, kalu-ma nganinya, yiwa yiku nganthawu karanka ndiwa nyikungu, Yiburama.

Ambuliyalu Yiburama, kurdardi kiwanmanma rduwarra, kumba-yibarra na-wurdu yilaa ki-Kada, kulu ngulakari nalarrku kaluwanda nya-mangaji. Nganambajilulu alu marda, kurdardi li-rduwarra, kalinyamba-yibarra nalu-wurdu yilaa ki-Kada. Kulu nganinya barra Yiburama ambuliyalu alunga ka-arri barranamba nyalunga-biyi, kulu li-mangaji, kurdardi li-rduwarra, ngulakari jalinyamba-yibarranji nalu-wurdu ki-Kada marda, kulu ki-Kada jalilu-yibarranji nmanthawu barranamba yurlurr yiku ngalalu nyamba-yibarrantharra nalu-wurdu yilaa barranamba Yiburama.

¹² Kulu nganambajilulu barra nyamangaji Yiburama, jiwini barranamba nyangambalangabiyi, ngambalanga liyirduwarduwarrawu liyi-Juwu wumba jambalamba-yibarranji ngambala-wurdu yilaa ki-Kada, kulu jambalini barranamba likili-ardu ki-Yiburama wumba kumba-yibarra na-wurdu yilaa ki-Kada, aliyaliya rduwarra ndiwa.

Ki-Kada kilu-warrangka ngundayawu awara

¹³ Kulu Kada ka-wukanyi yiku ki-Yiburama, kumbi-nu yiwa ngundayawu awara yiku, yiwa ngundayawu mayangka awara wiji yiku ki-Yiburama, alunga liyi-mangaji liyingungulangulakaringu wumba nakaringu yilaa ki-Yiburama, awara wiji nyalunga awara baku, nganinya kili-nu ki-Kada. Marda ka-wukanyi jinangu wuka ngaliwa aliyaliya na-mangaji, aliyaliya na-mangaji narnu-yuwa narnalunga balirrantha.

Baku karnilu-ngunda narnu-yuwa yiku ki-Mujij ngala minja kili-nu Yiburama nyuwu-mangaji ki-awarawu ambuliyalu, Kulu ki-Kada kili-nu Yiburama ki-awarawu kangka kumba-yibarra na-wurdu yilaa Yiburama, kurdardi kangka yiwa wingkayawu yurlurr nuwarnu-yuwawu ki-Mujij, kurdardi. Kumba-yibarra na-wurdu yilaa ki-Kada, kulu ki-Kada kilu-yibarra nmanthawu barranamba yurlurr, kulu ngulakari kili-nu Yiburama ki-awarawu ngundayawu.

¹⁴ Kulu nalarrku li-wulu li-manji, jalu-yudirrinji, katha li-mbangu li-jawina nuwarnu-yuwawu, kalu-rdumala nya-mangaji awara wumba kilu-ngundarra ki-Kada, kilu-ngundarra awara ngayamantharra alunga liyi-mangaji wumba jalini li-jawina nuwarnu-yuwawu ki-Mujij.

Namba ki-Kada, kilu-ngundayima awara ngayamantharra alunga liyi-mangaji, kulu li-wulu nalarrku, kalinyamba-yibarranjima nalu-wurdu yilaa ki-Jijaj winarrku. Ngala kurdardi. Ki-Kada kilu-ngundarra awara alunga, kilu-yabimala awara alunga liyi-mangaji wumba jalini yilaa ki-Jijaj nalu-wurdu.

¹⁵ Narnu-yuwa ki-Mujij, karnilu-ngunda ki-Kada, kulu kurdardi kambala-wingkayima yurlurr nuwu-mangaji yurrngumantha, waraba. Bajarnu narnu-yuwa ngambalanga, ngala jambala-ngajbirrinji nuwu-mangaji, nungkarnarrku jambala-ngajbirrinji nuwu-mangaji nagambala wiji. Namba jambala-ngajbirrinji nuwarnu-yuwawu nganinya kulu

bajuwarnu Kada ja-yinjathirrinji ngambalanga liyi-ngajbirrinjamara, kulu baku kambalilu-ramala ki-Kada, kambalilu-ramala kangka kurdardi kambala-wingkayima yurlurr nuwarnu-yabiyu nuwarnu-yuwawu. Ngala minja bajalu nalarrku li-mbangu winkanda, kurdardi aluwa narnu-yuwa ki-Mujij, kurdardi ki-wukawu alunga yunduyundumanthawu alunga, “Jinanguwuthu yabi ngala jinanguwuthu niwarrku wardi.” Namba kurdardi ki-wukawu nyuwu-mangaji alunga kulu kurdardi kalili-narru ki-Kada, kurdardi kalili-narru baku, “Jirru-ngajbirrinji nuwarnu-yuwawu,” kurdardi kalili-narru nganinya. ¹⁶ Ngala nya-mangaji wuka wumba ki-Kada kili-nu Yiburama, Kada ngundayawu awara alunga liyi-wuluwu, nya-mangaji wuka kili-nu ki-Kada ngambalanga liyi-wuluwu wiji wumba jambalamba-yibarranji ngambala-wurdu yilaa ki-Jijaj, kurdardi kangka ngambala wingkayawu yurlurr nuwarnu-yuwawu ki-Mujij ngala minja kangka ngambala nyamba-yibarranthawu ngambala-wurdu yilaa. Kili-nu malbu Yiburama ngambalanga marda, yiwa Kada ngundayawu, ngundayawu winarrku ngambalanga. Jiwini yabi Yijan Kada, nganinya kilu-ngundarra winarrku, ndiwa yabi.

Kulu Kada, namba ka-wukanyi jinangu wuka, kalngiya nganinya kilu-ngundarra, kalngiya nganinya kilu-ngundarra awara ngambalanga. Ki-Kada kilu-ngundarra awara ngambalanga wumba jambalini li-jawina nuwarnu-yuwawu ki-Mujij kulu jambalamba-yibarranji ngambala-wurdu yilaa ki-Kada. Marda kilu-ngundarra

awara alunga liyi-mbangu wumba kurdardi aluwa narnu-yuwa ki-Mujij ngala minja jalinyamba-yibarranji nalu-wurdu yilaa. Kalilungundarra awara ngambalanga wiji kangka ngambala wiji jambala-wandayi Yiburama, jambalamba-yibarranj i ngambala-wurdu yilaa ki-Kada barranamba Yiburama ka-arri, jambala-wandayi barranamba li-ardubirri jalu-wandayi nyalunga-biyi, nganinya barra Yiburama barranamba nyangambalanga-biyi, kangka ngambala ngulakari jambalamba-yibarranji ngambala-wurdu yilaa ki-Jijaj barrawumba yiwa ka-arri.

¹⁷ Kada, kili-nu Yiburama nganinya kulu kilubalirra jinangu wuka ki-arrkulanku nganinya, “Jirna-yibarranji yinda nmanthawu wurrama. Nakaringu yindaa kala-nmala li-jakarda, li-ngulangulakaringu nalu-miji. Kala-nmala ki-awarala ki-mayangka ki-jakardala, nganinya kala-nmala li-mangaji linkili-nganji nakaringu yindaa,” ka-arri nganinya. Kulu Kada wumba naja-wukanyinji kalngi wuka, yiwa kili-nu nya-mangaji wuka, kili-nu nya-mangaji malbu wumba kumba-yibarra na-wurdu yilaa.

Yiwa barra Kada, jalilu-ngabiyanji li-mbangu li-ngabangaku, jalilu-lhungkumanji, jarnilungundayi narnu-lhungku alunga wumba nambalu barni-lhungku, jalilu-ngundayi li-ardubirri alunga liyi-wuluwu wumba nambalu barni-bardarda. Kulu ja-wukanyinji ki-ngabiyawu barra namba aliyaliya kiwima nya-mbangu, jilu-lhaanji nya-mbangu namba aliyaliya kiwima. ¹⁸ Kulu nya-mangaji Yiburama,

ka-malburri, ka-wardirri na-manka, kumba-lhaa ka-malburri kurdandu kulu kurdardi nyiki-arduwu barra, kalngiya malbu kumba-lhaa, kurdardi nyamba-kajakajamantawu barra yiwa, Ngala minja kili-nu ki-Kada, “Li-jakarda nakaringu yindaa kala-nmala li-ngulangulakaringu.” Kulu Yiburama, kila-nykarri, kala-ka nya-mangaji wuka, yiwa nyamba-kajakajamantawu li-jakarda, nakaringu yilaa li-jakarda likili-nganji, alu nmanthawu ki-awarala ki-mayangka ki-jakardala, kila-ka nya-mangaji wuka kulu kumba-yibarra na-wurdu yilaa ki-Kada nuwu-mangaji barra.

¹⁹ Kumba-nykalanykarri barra yiwa malbu, ka-wingkalwingkayaninya lukuluku bajiwuthu ki-lhabayila nyungku-mbangu ngulakari kulu nyungku-ja ambirriju, kilu-mirrinyma ki-lhabayilu, kalngiya malbu. Kumba-nykalanykarri mili anku riku-wanguwu wu-Jira, a-mangaji a-bardibardi, a-wardikirri barra, kurdardi nyamba-kulhakuhamantawu bardardawu kangka rra-bardibardi barra Nganinya kumba-nykalanykarri nya-mangaji malbu ngala minja kila-ka wuka wumba kili-nu ki-Kada, li-jakarda li-ngulangulakaringu nakaringu yilaa kala-nmala, kila-ka wuka kulu kumba-yibarra na-wurdu yilaa ki-Kada.

²⁰ Kurdardi ka-ngajbirrinma nyuwu-mangaji ki-wukawu wumba kili-nu ki-Kada, kurdardi kumba-yangamanma na-wurdu, ngala minja yurrngumantha kumba-yibarra na-wurdu yilaa ki-Kada, mili yurrulu kumba-yibarra na-wurdu

wakulamba yilaa nganinya. Kumba-lhawarrma yiku ki-Kada ki-wukawu nyuwu-mangaji, kilu-barlirra. Bajingu lumbu ka-arri wunungu, yiwa nyamba-yibarranthawu na-wurdu yilaa ki-Kada. ²¹ Kilu-lhaa Kada, kalngiya jiwini wunungu, ja-wukanyinji ngayamantharra kalngi wuka. Kilu-lhaa, namba Kada jalili-nanji li-wulu ngabiyawu kulu baku kilu-ngabiyala awara nganambajilulu wumba kalili-nu, jiwini kalngiya wunungu, kalngiya yurlurr.

²² Nganinya barra kumba-yibarra na-wurdu yilaa ki-Kada malbu Yiburama, kulu bajuwarnu barra ka-arri Kada, “Kirna-yibarrala jinangu nmanthawu barranamba yurlurr ngatha kangka kumba-yibarra na-wurdu ngathangka.” ²³⁻²⁵ Ngala kurdardi ngayamantharra yiku ki-Yiburama ka-wukanyi nganinya Kada, kurdardi. Ngala minja nya-mbangu wankala mirningiya ki-Kada, kilu-balirra nya-mangaji wuka ngambalanga kangka nya-mangaji wuka ka-wukanyi ngambalanga marda, Kada. Namba jambalamba-yibarranji ngambala-wurdu yilaa ki-Kada, nya-mangaji Kada wumba kilu-lhungkuma ngabangaku, kilu-lhungkuma Jijaj Kurayij wumba kumba-mirra ngambalanga kangka jambalini li-wardi, kilu-lhungkuma mili ki-Kada, yiwa yibarranthawu ngambala, ngambala nmanthawu yurlurr yiku namba jambalamba-yibarranji ngambala-wurdu yilaa ki-Kada. Kulu kili-nu wuka marda ngambalanga, “Kalirna-yibarrala li-ja, alu nmanthawu barranamba yurlurr ngatha,” nganinya barra kili-nu. Bawuji barra.

5

Yurlurr yiku ki-Kada

1-2 Nya-mbangu, nya-mangaji Jijaj Kurayij, karnilu-yabima na-budijbudij, kilu-yabima awara ngambalanga nyungku-mangaji, kilu-yabima Yijan Kada na-wurdu wumba ka-wardirri na-wurdu nuwarnu-wardiyu nuwarnu-ngambalanga wumba kambala-wardima awara barra.

Ngalingambala kambala-arri li-wardi wardimantharra awara ngalarnu karnungka-wardima awara yiku ki-Kada nungkarnu-wardinju nungkarnu-ngambalanga, ka-wardirri na-wurdu Kada, ka-yinjathirri wirangu narnu-wardi narnu-ngambalanga. Ngala yiwa, Wiridiwalangu Jijaj Kurayij, kumba-mirra, kumba-mirra nuwarnu-wardiyu nuwarnu-ngambalanga liyi-wuluwu, kilu-yabima na-wurdu Kada ngambalanga, kilu-wunthama na-wurdu nuwarnu-wardiyu nuwarnu-ngambalanga bawuji.

Kulu ngambala, kambalamba-yibarra ngambala-wurdu yilaa nyungku-ja ki-Jijaj, kulu kambalilu-yibarra ki-Kada, kambalilu-yibarra ngambala nmanthawu barranamba yurlurr yilaa. Bajingu jambalini nungkarnu-yabinja barra yilaa ki-Kada, yamulu jambalini likili-nganji li-wunumbanyngu, likili-nganji li-wunumbanyngu ngambala. Kulu ngambala, jambala-yabirrinji ngambala-wurdu, jambalamba-riyarrabanji yiku ki-Jijaj ngalingambala jambalamba-nykalanykarrinji nganinya, kambala-nama yilaa

ki-Kada, kambala-nama nungkarnu-yabinja nungkarniku, jambalamba-nykalanykarrinj i nganinya kulu jambalamba-riyarrabanji yiku. ³ Kulu jambalamba-riyarrabanji mili, jambalamba-riyarrabanji ngaliwa dabudaburr awara ja-wingkayi ngambalanga. Jambalamba-riyarrabanji baji kangka ki-awarala ki-dabudaburra barra jambalilu-milirdimanji ki-Kada, nungkarnu-dabudaburra jambalilu-milirdimanj i ngambala lumburrinjawu ngambala-wurdu yilaa, ngambala wingkayarra i...i yurrujurru yilaa barni-wirrirrinjawu.

⁴ Kulu namba jambala-wingkayi...i yurrujurru yilaa nganinya kulu kambala-yirdardila barra, kambala-yirdardila nambalu ka-ngayamala barra ngambalanga Kada, ngambala li-anthamu likungu, ka-ngayamala ngambalanga. Kulu namba jambala-yirdardinji nganinya, kulu jambala-yabirrinji ngambala-wurdu yukumantharra baku, yukumantharra yiku ki-Kada, yiwa yabimanthawu awara ngambalanga.

⁵ Kulu namba jambala-yabirrinji ngambala-wurdu yukumantharra yiku nganinya, kurdardi winarrku jambala-yukumanji yiku ngala baku kambala-rdumala awara, nya-mangaji marringaya awara wumba kambalili-nu ki-Kada, nungku-burruburrula nungkiku kambalili-nu. Kulu jambalini yabi ngambala-wurdu yukumantharra nganinya, kangka nya-mangaji Yi-jan Kada, jambalilu-manmarralanganji wakulamba. Kili-ja nya-mbangu, kili-ja Na-ngawulu karanka, yiwa nmanthawu wurdulula ngambalaa. Kulu nya-mangaji Na-ngawulu ki-Kada, ja-

wukanyinji ngambalanga ngambala-wurdu nanthawu yiku Wunyathawu wumba jambalilumanmarralanganji kurdardu Wunyathalu.

⁶ Kulu Jababa Jijaj Kurayij, ngalingambala kambala-ninya li-barlkibarlki ngambalawurdulu, kambalamba-ayayanu nyambayibarranthawu ngambala nmanthawu yurlurr, ngaliwa kumba-wukanyi nyiki-biyi Kada, “Nganinyanga barra, nganinyanga nyangathiaru kumba-mirralla, kumba-mirralla alunga liyi-wuluwu liyi-wardiyu,” ka-arri nganinya Kada ngaliwa kumba-mirra ngambalanga Jijaj, kumba-mirra ngambalanga, ngambala li-wardimbangu.

⁷ Kulu ngambala li-wulu, kurdardi kambalamba-yibarranjima nyambamirranthawu, kurdardi kambalamba-yibarranjima nyambamirranthawu alunga nuwalarrkulu, kurdardi alunga liyiyabiyu. Ngala minja nungka nya-mbangu arrkula kumba-mirranjima yiku ki-marringayawu, nungka nungka.

⁸ Ngala Yijan Kada, jambalini li-mirdan yiku jambalilumanmarralanganji wakulamba kangka kili-ja nyiki-ardu Jijaj Kurayij karanka, kumba-mirra ngambalanga Jijaj, ngalingambala li-wardi kambala-arri nyala wardimantharra kumba-mirra ngambalanga. ⁹ Jambalini li-mirdan yiku ki-Jijaj, wabarrangu kumba-mirra ngambalanga yibarranthalu ngambala nmanthawu barranamba yurlurr yiku ki-Kada. Kulu bajuwarnu mili jambalini li-mirdan yiku ki-Jijaj, baku kambalilu-yibarralla, kalngiya

kambalilu-yibarrala ki-marakala aluwa linji-yabinja baku ngaliwa Kada kalilu-ramala li-wulu li-wardi. ¹⁰ Wabarrangu ngalingambala kambala-arri li-nganji yiku ki-Kada, juju yiku, ngaliwa Jijaj kumba-mirra ngabangaku, kumba-mirra ngambalanga waninjangumanthalu yilalu ki-Kada, ngambala nmanthawu li-wunumbanyngu. Namba ambuliyalu kambalilu-waninjanguma ngambala nmanthawu li-wunumbanyngu, kulu nganinyanga Jijaj lhungku, lhungku na-yurrngu, kalngiya kilu-wayathala yabimanthawu awara ngambalanga, kambalilu-marakamala, ngambala nmanthawu nungkarnu-yabinja yilaa ki-Kada. ¹¹ Bawuji barra, jambalamba-riyarrabanji yiku ki-Kada, jambalamba-lhawarrmanji yiku, “Wunyatha! Yinda walkurrawala, marringaya kangka kinyi-janhu nyinki-ardu Wirdiwalangu Jijaj Kurayij, kilu-yabima awara nganunga, kumba-mirra nganunga, kinyu-wunthama nuwarnu-wardiyu nuwarnu-nganunga, kanilu-yibarra nganu nmanthawu li-wunumbanyngu, linkili-ardu. Kirna-barlirra Wunyatha,” nganinya jambalaa-arrinji. Bawuji.

Adam kulu Jijaj Kurayij

¹² Wankala, wankala ka-arri arrkula mirningiya, na-wini Adam, kulu kilu-wardima awara, wardi ka-arri. Ka-ngajbirri yiku ki-Kada, ka-ngajbirri nyuwu-mangaji ki-wukawu wumba kili-jirrinyma ki-Kada. Bajingu narnu-wardi yilaa ki-Adam kulu karnila-ka narnu-wardi bajinju ki-awaralu, nganinya karnilaka

narnu-wardi ngambalalu linji-wulungku. Bajingu barra ngambala li-wulu wiji jambalini nungkarnu-wardinja, jambala-wardimanji awara. Bajungkarnu barra kambalamba-mirralla barra, kambalamba-mirralla kangka jambala-wardimanji awara. ¹³ Nganinya ngambala jambala-wardimanji awara. Narnu-wardi karnu-arri ngalarnu aliyaliya na-mangaji narnu-yuwa, aliyaliya narnu-yuwa ki-Mujij. Baji barra, ngalalu li-wulu kalu-arri li-manji nuwarnu-yuwawu, kurdardi narnu-yuwa balirrantha alunga, kulu kurdardi ka-wukanyinma alunga Kada, “Marrirru! Yirru li-wardi, li-wardi nuwarnu-yuwawu,” kurdardi ka-wukanyinma nganinya. ¹⁴ Ngala kalinyamba-mirra li-mangaji marda, kalinyamba-mirra wiji li-mangaji wumba aliyaliya narnu-yuwa ki-Mujij. Narnarrku narnu-wardi narnalunga baki narnarrku narnu-wardi narniku ki-Adam. Adam kilu-wardima awara, yiwa arrkula ka-ngajbirri nyuwu-mangaji ki-wukawu ki-Kada wumba ka-wukanyi yiku, nganinya kilu-wardima awara, kulu kumba-mirra. Li-ja li-wulu ngulaya yiku, kalu-wardima awara, kurdardi nuwarnu-yuwawu. Alu winarrku kalu-wardima awara, alulumba kalu-wardima awara nganinya kulu kalinyamba-mirra.

Adam, arrkula mirningiya, yiwa ambirriju nuwalarrkulu liyi-wuluwu, ka-wingka ambirriju alunga kulu linji-mangaji kalu-wanda, ambirriju yiwa ka-wingkayaninya wardimantharra kulu ngulakari alu kalu-wingkayaninya wardimantharra, li-wardi. Nganinya ka-arri ambirriju

alunga liyi-wuluwu liyi-jakardawu. Baki Jijaj, arrkula mirningiya, nyikungu ki-Kada, yiwa marda ambirriju nuwalarrkulu liyi-wuluwu, ka-wingka ambirriju alunga kulu linji-mangaji kalu-wanda, ambirriju yiwa ka-wingkayaninya yabimantharra, kulu ngulakari ngambala likungu ki-Kada, jambala-wingkayi yabimantharra, li-yabi. Nganinya ka-arri ambirriju ngambalanga liyi-wuluwu liyi-jakardawu. Kulu nganinya barra Adam ka-arri barranamba Jijaj, ambirriju ka-arri alunga liyi-jakardawu kulu kalu-wanda.
¹⁵ Ngala yiwa Jijaj, karnila-ka ngambalanga liyi-wuluwu, narnu-yabi karnila-ka ngaliwa kumba-mirra ngambalanga, Kada yibarranthawu ngambala nmanthawu barranamba yurlurr, ngala Adam, kurdardi karnila-kanma narnu-yabi ngala minja karnila-ka narnu-wardi, karnila-ka narnu-wardi ngaliwa kumba-ngajbirri yiku ki-Yijanku ki-Kada.

Nya-mangaji Adam, ka-ngajbirri yiku ki-Kada, narnu-wardi karnila-ka ki-arrkulangu ngambalanga liyi-wuluwu liyi-jakardawu, kulu bajingu jambala-wardimanji awara kulu jambalamba-mirranji, jambalamba-mirranji ngambala li-wulu wiji. Ngala nyarrku, Jababa Jijaj Kurayij, narnu-yabi karnila-ka ki-arrkulangu, karnila-ka narnu-yabi ngambalanga liyi-jakardawu ngaliwa kumba-mirra ngambalanga. Karanka kili-ja ki-Yijandu ki-Kada, yabi jiwini, kalngiya yabi jiwini yabimanthawu awara ngambalanga liyi-wardiyu nganinya.

¹⁶ Jijaj, kumba-mirra ngambalanga wumba

kambala-wardima awara yurrngumantha, kumba-mirra kulu bajingu ki-Kada jambalilu-yibarranji nmanthawu barranamba yurlurr yiku, nganinya ki-Jijaj karnila-ka narnu-yabi Ngala Adam, kurdardi karnila-kanma narnu-yabi ngala narnu-wardi karnila-ka bajarnaji wumba kilu-wardima awara, kumba-ngajbirri arrkulawu yiku ki-Kada, nganinya kilu-wardima awara kulu bajingu ki-Kada jalilu-ramanji li-wulu nuwarnu-wardiyu.

¹⁷ Kulu ngambala, jambalini li-mirdan yiku ki-Adam, kilu-wardima awara yiwa arrkula kulu bajingu jambalamba-mirranji, jambalamba-mirranji ngambala li-ngulangulakaringu, li-wulu wiji. Jambalamba-mirranji wiji kangka ka-ngajbirri arrkula ki-wukawu wumba kili-jirrinyma ki-Kada, ka-ngajbirri arrkula. Baki mili jambalini li-mirdan yiku ki-Jijaj, kalngiya jambalini li-mirdan yiku, kumba-mirra yiwa arrkula ngambalanga liyi-wuluwu, kulu Wunyatha, jambalilu-mirlirlmirlirlmanji, j ambalilu-mirlirlmirlirlmanj i kalngiya, jambalilu-yibalyibarranji ngambala nmanthawu barranamba yurlurr yiku ki-Kada, kangka kumba-mirra ngambalanga liyi-wuluwu nyamangaji arrkula, Jijaj Kurayij.

Bajingu jambalilu-mirlirlmirlirlmanji mili yurulu, jambalilu-ngulngundayi narnu-lhungku narniku, na-mangaji narnu-lhungku karanka jambalilu-ngulngundayi, kulu kambaliluyibalyibarrala nungkarnu-yabinja ankangu, ngambala nmanthawu ngambala-lhungku ngambalayurrngu, yurrngumantha barni-binja.

18 Nganinya barra jarna-yunduyundumanji yirrunga, arrkula mirningiya Adam ka-ngajbirri yiku ki-Kada kulu bajingu li-wulu wiji jambala-wardimanji awara, kulu jambaliluramanji ki-Kada nuwarnu-wardiyu kangka kambalilu-warrirra ki-arrkulangu. Kulu nyarrku mirningiya yurlurr Jijaj Kurayij kumba-mirra, kulu bajingu ki-Kada jambaliluyibalyibarranji nmanthawu barranamba yurlurr yiku, jambalilu-ngulngundayi narnu-lhungku narniku ngambalanga liyi-wuluwu wiji namba jambalamba-yibarranji ngambala-wurdu yilaa ki-Jijaj.

19 Nganinya barra, arrkula mirningiya ka-ngajbirri ki-Kada, kulu ngambala li-jakarda jambalini nungkarnu-wardinja wardimantharra. Nganambajilulu barra nyarrku mirningiya ka-ngayangayarri ki-Kada, kulu ngambala li-jakarda jambalini nungkarnu-yabinja, ki-Kada kambalilu-yibarrala nmanthawu barranamba yurlurr yilaa.

20 Kulu jarna-yunduyundumanji yirrunga nganinya, Yijan Kada kilu-ngunda narnuyuwa yiku ki-Mujij, kalilu-milirdima li-wulu nganinya nungkarnu-yuwangka nungku-mangaji, ngalalu jalu-wardimanji awara li-wulu ngalalu jalu-ngajbirrinji yiku ki-Kada li-mangaji wumba jalu-wardimanji. Kulu li-mangaji li-yuwawiji, kurdardi kalinyambawamanma wardimanthawu awara ngala minja kalu-wardimanthaninya mili yurrulu. Ngala Yijan Kada, yabi jiwini, kalngiya yabi, kiluyabimanthaninya awara alunga liyi-mangaji,

kiwa-ninya wuntha na-wurdu alunga bakuwu.

²¹ Kulu jarna-yunduyundumanji mili yirrunga, linji-wulungku kalu-wardima awara kurdandu kulu kalinyamba-mirra nuwarnu-wardiyu. Ngala yabi jiwini Kada. Ngulakari kili-ja nyiki-ardu Jijaj Kurayij nya-mangaji yurlurr, kumba-mirra ngambalanga liyi-wardiyu, ngambala nmanthawu barranamba yurlurr yiku ki-Kada, kulu kambala-nama lhungku barra nungkarnu-yabinja barra, jambalilu-ngundayi narnu-lhungku narnu-yurrngu ki-Kada, yabi barra jiwini, kalngiya yabi. Bawuji barra.

6

Ngambala yilaa ki-Fijaj arrkula ngambala-ngawulu

¹ Li-mbangu, li-mbangu li-wulu li-manji, jalu-yudirrinji kulu jalu-arrinji ngatha nganinya, “Ngabinya! Janinyu-milirdimanjimu barra, namba janu-wardimanji awara kulu Yijan Kada jiwini yabi yabimantharra awara nganunga, yabimantharra awara nuwarnu-wardiyu nuwarnu-nganunga. Namba janu-wardimanji kurdandu, kulu Yijan Kada, yabi jiwini kalngiya, yabi barra yabimantharra awara nuwarnu-wardiyu nuwarnu-nganunga mili yurrulu. Jinangu wuka wumba janinyi-nanjimu marringaya. Kanu-wardimanjanama yurrngumantha, kanu-wardimanjanama wakulamba, kulu kilu-yabimanthanama awara nganunga ki-Kada, kilu-yabimanthanama

awara wakulamba nuwarnu-wardiyu nuwarnu-nganunga. Kiwa-nama yabi Kada, yabi barra nganinya. Wayi barra? Janu-wukanyinji yamulu barra?” Jalu-arrinji nganinya kulu jarnaluyalanganji nganinya, ndalu li-manji.

² Wardimbangu wuka jalu-wukanyinji, wardimbangu. Li-yakayaka jalini, li-yakayaka. Ambuliyalu kambala-arri li-wardi wardimantharra awara yurrngumantha, ngala nganinyanga kurdardi. Kambalamba-yibarra ngambala-wurdu yilaa ki-Jijaj wumba kumba-mirra nuwarnu-wardiyu nuwarnu-ngambalanga. Kurdardi kambalambanykalanykarriyu nuwarnu-wardiyu yurrngumantha barrawumba kambala-arri ambuliyalu, kurdardi. Karnangambala-wayatha nyambanykalanykarrinj awu nuwarnu-wardiyu bawuji.

³ Karnangambala-ndarra wardimanthawu awara kangka kambalalu-ngabunjama. Kambalamba-yibarra ngambala-wurdu yilaa ki-Jijaj Kurayij kulu kambalalu-ngabunjama nganinya, ngambala nyamba-mirnimanthawu likungu barra, ngambala-ngawulu yilaa nungka-ngawulungka, nmantharra lhungku marda, arrkula barra. Namba kambalalu-ngabunjama, ngambala nmanthawu yilaa ki-Jijaj nungka-ngawulungka, arrkula nganinyanga, kulu jambalini ngambala-ngawulu barranamba kambala-arri yilaa nungka ngawulungka ambuliyalu marda. Ngaliwa kumba-mirra ngalingambala barrawumba kambalambamirra marda baji yilaa, ngambala Jijaj arrkula.

⁴ Ngalalu kalu-kurrama nungku-ajinjala,

baki ngambala mili barrawumba kambala-arri kurramantha yilaa, ngambala Jijaj arrkula. Kambalamba-mirnima nganinya ngalalu kambalalu-ngabunjama, ngambala nmanthawu yilaa nungka-ngawulungka ki-Jijaj arrkula.

Kulu ka-lhungkurri Jijaj. Kilu-lhungkuma Wunyathalu, kilu-lhungkuma Wunyathalu nungkarnu-wunungula nungkarniku. Ngaliwa ka-lhungkurri Jijaj baki mili barranamba ngambala kambala-lhungkurri yilaa, ngambala Jijaj arrkula, bawuji. Kulu bajungkarnu jambalini barranamba nalarrku li-wulu, barranamba li-rdiyangu li-wulu. Bajingu jambala-wingkayi yurlurr yilaa ki-Jijaj, ngambala nmanthawu yilaa li-marringaya li-yurlurr.

⁵ Namba kambala-arri barranamba nalu-ngabaya baji yilaa ki-Jijaj na-ngabangaku, kulu jambalini mirdan, baku kambala-lhungkurrila, ki-Kada kambalilu-lhungkumala ngambala marda baku, ngambala nmanthawu ngambala-lhungku ngambala-yurrngu barrawumba kilu-lhungkumala Jijaj, jiwini lhungku na-yurrngu, kambala-nama li-lhungku yilaa.

⁶ Kulu nganinya jambalamba-lhaanji barra. Ngambala li-wulu, nungkarnarrku kambala-mij anganthaninya, kambala-ninya wuluwulu nuwarnu-wardiyu, narnu-wardi karnangambala-mijanganthaninya. Ngala Jababa Jijaj kalu-yibarra warriwarriyamba ki-wurndaa, kalu-rama baji, kulu nganinya barra ngambala ki-Jijaj arrkula, barrawumba

kambalalu-yibarra, barrawumba kambalalu-rama, barrawumba kambalalu-rama ngambala mijangantharra nuwarnu-wardiyu ngambala-wurdu yurrngumantha. Kumba-mirra baji Jijaj, barrawumba kambalamba-mirra marda baji, kulu karnangambala-wayatha nykalanykarrinjawu nuwarnu-wardiyu yurrngumantha, karnangambala-wayatha. Nganinya ngambala-wingkayani winarrku yilaa ki-Jijaj barninyambanykalanykarrinjawu nuwarnu-wardiyu, kangka kambalamba-mirra ngambala ki-Jijaj arrkula, jambala-wingkayi winarrku barni-wardimanthawu.

⁷ Karnangambala-nda wambu narnu-wardi namba barranamba kambalamba-mirra ngambala ki-Jijaj arrkula, jambala-wingkayi winarrku barni-wardimanthawu, ngambala likungu ki-Jijaj. ⁸ Kulu ngambala, jambalini mirdan nganinya, namba barranamba kambalamba-mirra ngambala ki-Jijaj Kurayij arrkula, kulu barranamba Jijaj ka-lhungkurri, jiwini lhungku, barrawumba ngambala kambala-lhungkurri, kambala-nama ngambala-lhungku yilaa.

⁹ Kangka jambalini li-mirdan yiku ki-Jijaj, jiwini lhungku barni-binja, kilu-lhungkuma ki-Kada wumba na-ngabaya ka-arri, barnikumbamirrarru mili yurrulu, jiwini lhungku na-yurrngu. Jiwini lhungku na-yurrngu barra, kilu-wayatha yiwa nyamba-mirranthawu, kilanda bawuji, lhungku ka-wingkalwingkayanama winarrku. ¹⁰ Ngaliwa kumba-mirra, ngabaya ka-arri nuwarnu-wardiyu nuwarnu-ngambalanga liyi-wuluwu arrkulawu bawuji. Ngala minja

ka-lhungkurri barra, lhungku jiwini yiku ki-Kada, lhungku ndiwa. ¹¹ Marrirru, yirru marda, rra-nmanthani nganinya, rra-nmanthani arrkula yilaa ki-Jijaj, kurdardi nyamba-nykalanykarrinj awu nuwarnu-wardiyu, nyirra-ndarra bawuji! Ngala minja rra-nmanthani nungkarnu-yabinja yilaa ki-Jijaj Kurayij, rru-wingkayani yurlurr yiku ki-Kada li-jawina likungu li-marringaya.

¹² Kulu yirru, namba jarnirru-mijanganji narnu-wardi mili yurrulu nirru-wurdu kulu rrinnyamba-wukanyiya nirru-wurdu, yirru nmanthawu li-wirdi nuwarnu-mangajiwuthu mijanganthawu narnu-wardi, yirru nyamba-ngarrarnmantharra nuwarnu-wardiyu. Rrinnyamba-wukanyiya nganinya, “Kurdardi karna-wardimarru awara, karnamba-ngarrarnmala nuwarnu-wardiyu.”

¹³ Barninyamba-wirringundarra nirru-nganthai wukanyinjawu wardi wuka ngala rrinnyamba-wirringundarra wukanyinjawu yabi wuka yiku ki-Kada. Barninyamba-wirringundarra nirru-marliji wardimanthawu ngala rrinnyamba-wirringundarra yabimanthawu awara yiku. Barninyamba-wirringundarra nirru-marnda wingkayawu nambinju nungkarnu-wardinju ngala rrinnyamba-wirringundarra wingkayawu nambinju wumba kirrili-nanjima ki-Kada nungkarnu-yabinja. Rrinnyamba-wukanyiya nirru-wurdu nganinya nyamba-ngarrarnmantharra nirru-manka nmanthawu nungkarnu-wardinja ngala minja rrinnyamba-yibarraya nirru-manka yiku ki-Kada, yirru

likungu nmanthawu nungkarnu-yabinja, kangka kirrilu-waninjanguma, kirrilu-waninjanguma nakaringu nyungku-mangajiwuthu nyamba-mirranthawu, kirrilu-yibarra, yirru nmanthawu li-lhungku nirru-ngawulu. ¹⁴ Ambuliyalu ngalirru kirra-nykarrinjaninya narnu-yuwa ki-Mujij, narnu-wardi karnu-arri narnu-wununngu yirrunga kulu kirru-wardimanthaninya awara, kirru-arri li-wardi. Ngala nganinyanga ngaliwa Kada jiwini yabi yirrunga, kulu barni-nykarrinja nuwarnu-yuwawu yurrngumantha ngala nyirra-nykarrinjani yiku ki-Kada wumba yabi jiwini, rru-wingkayani yurlurr yiku, likungu li-jawina. Bawuji.

Li-jawina yiku ki-Fijaj

¹⁵ Li-mbangu li-wulu li-manji, jalu-yudirrinji kulu jalu-arrinji mili ngatha, “Ngabinya! Yinda janinyu-milirdimanjimumu barra nganinya. Ambuliyalu kambala-arri li-jawina, li-jawina nuwarnu-yuwawu ki-Mujij. Jiwini yabi Yijan, yabi barra Kada, kulu kambala-wingkayima winarrku nuwarnu-yuwawu. Karnangambala-ndarra na-mangaji narnu-yuwa. Kambala-wingkala winarrku nuwarnu-yuwawu wumba kambalili-nu ki-Kada, ngambala nyamba-ngarrarnmanthawu nuwarnu-wardiyu. Minja kambala-wingkala wardimantharra. Wayi barra? Janu-wukanyinji yamulu barra?” Jalu-arrinji nganinya, jarnalu-yalbanganji nganinya, ndalu li-manji.

Wardimbangu wuka jalu-wukanyinji,
wardimbangu. Li-yakayaka jalini, li-

yakayaka. Ngalalu jarnalu-yalbanganni nganinya ngalingarna milirdimantharra alunga mili yurrulu nganinya. ¹⁶ Yirru, kirrima mirdan, namba jirra-nykarrinji arrkula mirningiya yurrngumantha, namba jirru-ngayangayarrinji yiku, kulu jirrinyamba-yibarranji yiku, jirrinyamba-yibarranji yirru nmanthawu li-jawina yiku, li-jawina nyuwu-mangaji. Barranamba nya-mangaji wuka, namba jalirra-nykarrinji liyi-wuluwu wumba jarrilu-yalbanganni wardimanthawu, jirru-ngayangayarrinji alunga kulu jirrini li-jawina nuwarnu-wardiyu, bajingu kirrinyamba-mirralla nirru-ngawulu. Ngala minja namba yirru jirra-nykarrinji Kada yurrngumantha, namba jirru-ngayangayarrinji yiku, kulu jirrinyamba-yibarranji yirru nmanthawu li-jawina likungu. Bajingu ki-Kada, kirrilu-yibarralla nmanthawu barranamba yurlurr yiku, ka-ngayamala yirrunga. ¹⁷ Kulu yirru, ambuliyalu yirru kirra-ninya li-jawina nuwarnu-wardiyu, kirra-ninya li-jawina nuwu-mangajiwuthu nuwarnu-wardiyu, ngala nganinyanga karna-barlirra Wunyatha, karna-barlirra Wunyatha ankaya yirrunga kangka kirrinyamba-yangama, kirrinyamba-yangama yabi barra, kirra-nykarri nya-mangaji wuka, kirra-nykarri nya-mangaji wuka wumba kirrali-nu yiku ki-Jijaj, kulu kirrinyamba-yangama, jirru-ngayangayarrinji nyuwarrkulu, jirru-ngayangayarrinji nya-mangaji wuka ki-Jijaj, nya-mangaji wuka wumba kaluwukanyi yirrunga nalarrku. ¹⁸ Ambuliyalu kirru-arri li-jawina nuwu-mangaj iwuthu

nuwarnu-wardiyu, kurdardi kirru-wingkanma winarrku yabi, ngala ki-Jijaj kirrilu-yabima, yirru wayathanthawu nmanthawu li-jawina nuwarnu-wardiyu, kulu nganinyanga jirrini li-jawina barra nuwarrkulu, jirrini li-jawina nuwarniku ki-Kada, li-jawina barra nuwu-mangaj iwuthu nuwarnu-yabiyu. Bawuji.
 19 Ngala minja jarna-wukanyinji nganinya yirrung minja jarna-wukanyinji nganinya liyi-mangaji liyi-wuluwu liyi-j awinawu yunduyundumanthawu awara yirrunga kangka jirrini li-manji. Kurdardi kirrima wunungu nyamba-ngarrarnmanthawu nuwarnu-wardiyu ngala jirrini burlurlu nirru-manka nuwarnu-wardiyu, kulu jarna-wukanyinji minja liyi-jawinawu yunduyundumanthalu awara yirrunga.

Ambuliyalu, namba karnirru-mijanga narnu-wardi, kulu kirrinnyamba-wirringunda nirru-manka nuwarnu-wardiyu, kirrinnyamba-wirringunda nirru-nganthal, nirru-marliji, nirru-marnda, wiji kirrinnyamba-wirringunda nirru-manka nuwarnu-wardiyu, kulu kirrinnyamba-wirringunda mili yurrulu nuwarnu-wardiyu nuwarnu-jakardawu, nganinya kirra-ninya yurrngumantha. Ngala nganinyanga rrinnyamba-wirringundarra nirru-manka yabimanthawu, rinyamba-wirringundarra yabimanthawu awara nirru-nganthal, nirru-marliji, nirru-marnda, rrinnyamba-wirringundarra nirru-manka wiji nuwarnu-yabiyu. Nganinya kirra-nmala rlikarlika nirru-wurdu, li-marringaya, kulu

Yijan Kada kumba-riyarrabala yirrunga.
²⁰ Ambuliyalu, ngalirru kirru-arri li-jawina nuwu-mangajiwuthu nuwarnu-wardiyu ngalarnu na-mbanguwuthu narnarrku, na-mangajiwuthu nuwarnu-yabiyu, kurdardi yirrunga na-mangaji. Minja kirru-wingkayaninya kurdardi nykarrinjawu na-mangaj iwuthu nuwarnu-yabiyu ngala nykarrinjawu nuwarnu-wardiyu.

²¹ Ngala nganinyanga jirru-wananji nuwu-manga j iwuthu nuwarnu-wardiyu wumba kirru-wingkayaninya wardimantharra, jirru-wananji. Kulu wayi barra na-mangajiwuthu nuwarnu-wardiyu? Yabi yirrunga na-mangaji? Yabi barra kirra-ninya nirru-wurdu nungku-mangajiwuthu? Kurdardi. Karnungka-wardimanthaninya awara yirrunga nungku-mangajiwuthu ngala kurdardi karnungka-yabimanthanima, kurdardi. Li-mbangu li-wulu, namba jalini nungkarnu-wardinja yurrngumantha kulu bajingu barra kala-nama winkanda ki-awarala ki-Kada nalu-yurrngu, waraba barra kala-nmarru yilaa, kurdardi.

²² Ngala yirru, ngalirru jirrinymba-yibarranji yirru nmanthawu li-jawina likungu ki-Kada, bajingu ki-Kada jirrilu-yabimanji nirru-wurdu, yirru ndayawu narnu-wardi, yirru wingkayawu winarrku yabi, yirru nmanthawu rlikarlika nirru-wurdu. Kulu ngambalanga, marrirru, ngambalanga wiji wumba rlikarlika ngambala-wurdu, kambalilu-ngundarra ki-Kada, kambalilu-ngundarra na-mangaji narnu-lhungku, narnu-lhungku narniku

narnu-yurrngu ngambalanga, ndingambala lirlikarlikawurdu. ²³ Bawuji barra, nganinya jirna-yunduyundumanji, namba li-wulu jalu-wardimanji awara, namba jalinyamba-yibarranji li-jawina nuwu-mangajiwuthu nuwarnu-wardiyu, kulu kalinyamba-mirrala nyungku-mangajiwuthu, kalinyamba-mirrala li-mangaji. Ngala li-mbangu nalarrku, li-jawina likungu ki-Kada, jambalilu-ngundayi narnu-lhungku, jambalilu-ngundayi kalngiya na-mangaji narnu-lhungku narnu-yurrngu, kangka Wirdiwalangu Jijaj Kurayij, kumba-mirra ngambalanga. Bajuwarnu jambalilu-ngundayi kalngiya narnu-lhungku narnu-yurrujurru, namangaji barra. Bawuji.

7

Narnu-yuwa anku rruwiku-wanguwu

¹ Marrirru, na-mangaji, na-mangaji narnu-yuwa ki-Mujij, jirrini li-mirdan nuwu-mangaji, na-mangaji alunga liyi-lhungkuwu, kurdardi alunga liyi-ngabangakuwu. Kalili-nu li-wulu ki-Kada, alu nmanthawu li-ngayangaya nuwu-yuwawu ngalalu jalini lhungku, alunga liyi-lhungkuwu na-mangaji.

² Kulu bajiwa arrkula wuka nungkarnu-yuwangka ki-Mujij, nya-mangaji alunga liyimaikalmajkarranguwu, narnu-yuwa alunga. Rra-mangaji rriku-wangu, kanda-nmala wambu

yilaa nyungkanku-wangu. Waraba kanda-wulumarru yilaa nyungkarrku, waraba kanda-wulumarru rra-mayirli, kanda-nmala wambu yilaa alinda nyungkanku-wangu bawuji.

Ngala baku ngulakari, namba kumba-mirrala nya-mangaji nyanku-wangu, kulu waraba yiku nyuwanku-wanguwu, a-mangaji wambu jandini. Nya-mangaji wuka alunga liyi-majkalmajkarranguwu barra, waraba mili anku, ngabangaku barra nyanku-wangu, waraba anku nya-mangaji wuka. Kanda-nmala winarrku ki-wukawu nyuwu-mangaji, kanda-nmala winarrku. ³ Ambuliyalu, namba rra-mangaji rriku-wangu jandini walkurr yilaa nyungkarrku ngaliwa jiwini lhungku nyanku-wangu, kulu jandini rra-mayirli, kurdardi yurlurr nuwarnu-yuwawu ki-Mujij ngala rra-wardimbangu rra-mayirli. Ngala namba jandini wambu yilaa nyungkanku-wangu yurlurr, namba kumba-mirrala nyanku-wangu nungkarnarrku baku, kulu nya-mangaji wuka ki-Mujij waraba barra mili anku, kanda-wingkala winarrku. Namba a-miyaji rumanda kanda-nmala alinda yilaa nyungkarrku, kanda-nmala rriku-wangu yamulu, kurdardi kanda-nmarru rra-mayirli nganinya, kurdardi, narnu-yabi. Nganinya barra namba kumba-mirra nyanku-wangu, baku kanda-nmala mili yurrulu alinda yilaa nyungkarrku yamulu, kurdardi barra rra-mayirli nuwarnu-yuwawu, kurdardi barra, kangka kumba-mirra nyarrku nyanku-wangu ambuliyalu, kumba-mirra, kulu kanda-arri winarrku nuwarnu-yuwawu.

4 Barranamba a-mangaji a-nhanawaya janda-wingkayi winarrku nuwarnu-yuwawu kangka kumba-mirra nyanku-wangu, jandini winarrku nmanthawu alinda nyungkarrku, barranamba ngambala, marrirru, jambala-wingkayi winarrku nuwarnu-yuwawu ki-Mujij kangka ngambala kambala-arri ngambala-ngawulu barranamba arrkula yilaa ki-Jijaj Kurayij, barranamba arrkula yilaa ngaliwa kumba-mirra ngabangaku, barrawumba kambalamba-mirra ngambala ki-Jijaj arrkula baji. Kulu barranamba ngabaya karnilu-wayatha nyamba-nykalanykarrinjawu nuwarnu-yuwawu, ngayangayarrinjawu nuwarnu-yuwawu, barranamba ngambala jambala-wingkayi winarrku nuwarnu-yuwawu, jambalini winarrku nmanthawu likungu nyuwarrkulu, likungu ki-Jijaj, barranamba rra-mangaji kanda-arri winarrku nuwarnu-yuwawu, winarrku nmanthawu rrikungu nyuwarrkulu. Jambalini winarrku nmanthawu likungu ki-Jijaj, nyamangaji wumba kilu-lhungkuma ki-Kada. Kulu jambalini likungu ki-Jijaj, likungu nmanthawu li-yabi yiku ki-Kada, ngambala nyamba-mirnimanthawu ngambala likungu li-marringaya.

5 Ambuliyalu, kurdardi kambala-nima li-marringaya nganinya, kurdardi. Ambuliyalu kambalamba-nykalanykarri ngambala-wurdu, ngambala mijanganthawu nuwarnu-wardiyu yurrngumantha. Kambala-nykarri narnu-yuwa ki-Mujij, ngambala nyamba-ngarrarnmanthawu, nyamba-ngarrarnmanthawu nuwarnu-

wardiyu. Ngala minja bajingu kambalamba-nykalanykarri nuwarnu-wardiyu ngambala-wurdu, kambalamba-nykalanykarri nuwarnu-wardiyu kulu kambala-wardima awara barra, kambala-wardima awara. Kulu li-wulu, namba jalu-wingkayi nungkarnu-wardinj a yurrngumantha kulu kalinyamba-mirralla. Kulu ambuliyalu ngambala marda, kambala-wingkayaninya nganinya. ⁶ Ngala nganinyanga kurdardi, jambala-wingkayi winarrku nuwarnu-yuwawu, kurdardi kambalamba-nykalanykarriyu nuwarnu-yuwawu yurrngumantha. Jambala-wingkayi winarrku kangka ngambala-ngawulu barrawumba kambalamba-mirra ngambala ki-Jijaj ngabaya arrkula, kambalamba-mirra nuwarnu-yuwawu, jambala-wingkayi winarrku. Kulu nganinyanga, kurdardi kambala-wandayima na-mangaji narnu-yuwa wumba kalu-balirra wankala ngala minja jambala-wandayi Na-ngawulu Kada, Na-ngawulu Kada karanka jambala-wandayi, jambala-ngayangayarrinji nyuwu-mangaji. Jiwini lhungku kulu jambalilu yabimanji, jambaliluyangamanji ngambala-wurdu, ngambala mijanganthawu nuwarnu-yabiyu. Bawuji.

Narnu-yuwa narnu-yabi ngalingarna ngarnawardi

⁷ Kulu li-mbangu, li-mangaji li-wulu li-manji, jalu-yudirrinji kulu jalu-arrinji mili ngatha, “Ngabinya! Ngalhi jinangu janinyi-nanjimu?”

Ngalhi jinangu janinyi-nanjimu nuwarnu-yuwawu ki-Mujij? Narnu-yuwa wardimbangu? Wardimbangu na-mangaji?” Nganinya jarniluyalbangani, ndalu li-manji.

Ngala kurdardi barra, kurdardi. Li-yakayaka jalini, li-yakayaka. Narnu-yuwa narnu-marringaya, kurdardi wardimbangu. Ngala minja ambuliyalu ngalingarna karna-arri manji nuwarnu-yuwawu ngalingarna karna-arri manji nuwarnu-wardiyu nuwu-mangaji wumba kalu-yunduyunduma nungkarnu-yuwangka. Ngulakari karnalu-milirdima narnu-yuwa, kulu karnalu-milirdima, “Barni-mijangantha nya-mbangu yiku nyuwarrkulu, barni-mijangantha nyikungu!” Ambuliyalu karna-arri manji nuwarnu-wardiyu nuwu-mangaji, mijanganthawu nyuwiku ki-awarawu, kurdardi karnarna-lhaanma. Ngala minja ngulakari mirdan karna-arri, namba karnamijanganjima nya-mbangu nyikungu kulu karna-wardimanjima awara nganinya.

⁸ Kirna-nykarri nya-mangaji wuka, “Barni-mijangantha nya-mbangu yiku nyuwarrkulu,” karnamba-nykalanykarri nyuwu-mangaji ki-wukawu barra ngarna-wurdu, kulu karna-arri wardingala ngarna-wurdu mijanganthawu, karna-arri nganinya. Namba waraba nuwarnu-yuwawu kulu waraba barra kalinyamba-nykalanykarrinjima nuwarnu-wardiyu nganinya li-wulu. ⁹ Ngarna, wabarrangu karna-arri manji nuwarnu-yuwawu ngala minja ngulakari kirna-nykarri nya-mangaji wuka, mirdan nyuwu-mangaji ki-wukawu

nuwarnu-wardiyu, karnamba-nykalanykarri nuwarnu-wardiyu, kulu karna-wardima awara, kulu bajingu karna-wardirri ngarna-wurdu, rarrinjarra ngarna-wurdu, karnamba-lhaa kalngiya wardi barni-yabirrinjawu.

¹⁰⁻¹¹ Narnu-yuwa, na-mangaji yunduyundumanthawu awara ngambalanga, ngambala nyamba-ngarrarnmanthawu nuwarnu-wardiyu, ngambala nmanthawu yabi ngambala-wurdu, ngala ngarna, karnarna-nykarri na-mangaji kulu karna-wardima awara, karna-ngajbirri nuwumangaji kulu bajingu karna-wardirri ngarna-wurdu rarrinjarra ngarna-wurdu, karnambalhaa kalngiya wardi barni-yabirrinjawu. Ngarna, mirdan nuwarnu-yuwawu ki-Mijj, karna-arri nganinya. Kathingarna ngarna wingkayawu yurlurr nuwarnu-yuwawu, ngarna nmanthawu yabi, ngala kurdardi. Karna-wardima awara, karna-arri nungkarnu-wardinja.

Ngala ngarna ngarna-wurdu mijanganthawu nuwarnu-wardiyu, karnamba-mululuma, karnamba-walarndima baku, baku karnambanguyulnguyulma. Ngalingarna karnanykarri narnu-yuwa, kurdardi karnambangarrarnmanma nuwarnu-wardiyu ngala karnamba-nykalanykarri nuwarnu-wardiyu ngarna-wurdu, karnamba-nykalanykarri kulu karna-wardima awara. Kulu bajingu karna-wardirri ngarna-wurdu, rarrinjarra ngarna-wurdu, karnamba-lhaa kalngiya wardi barni-yabirrinjawu. Karnamba-nguyulnguyulma nganinya. Katha karna-mijanga narnu-yabi

yabimanthawu awara ngatha, katha yamulu barra wardimanthawu awara, ngala kurdardi. Karna-wardima kulu karna-wardima awara ngatha, ngarna rarrinjawu ngarna-wurdu. ¹² Ngala narnu-yuwa, na-mangaji narnu-marringaya, karanka nakaringu ki-Kada, yurlurr barra. Bawuji. ¹³ Kulu li-mangaji li-wulu li-manji, jalu-yudirrinji kulu jalu-arrinji ngatha, “Ngabinya! Janinyi-nanjimu na-mangaji narnu-yuwa narnu-marringaya. Ngala minja janinyi-nanjimu, kirnalumilirdima narnu-yuwa kulu bajingu yinda ka-wardirrinnyu nda-wurdu, rarrinjarra nda-wurdu, kinyambalhaanhu kalngiya wardi barni-yabirrinjawu. Kulu ngalhinju barra kilu-wardima awara yinku nganinya? Ka-wardirrinnyu nakaringu nungkarnu-yuwangka ki-Mujij? Nungka narnu-wardi na-mangaji?” Jarnalu-yalbanganji nganinya, ndalu li-manji.

Kulu jalirni-nanji, kurdardi barra, kurdardi. Li-yakayaka jalini, li-yakayaka. Ngarna ngarna-wurdu mijanganthawu nuwarnu-wardiyu, karnarna-nykarri na-mangaji narnu-yuwa narnu-marringaya, karnarna-nykarri narnu-yabi ngala minja karna-arri wardi, karnawardima awara kulu bajingu karnawardirri ngarna-wurdu, rarrinjarra ngarna-wurdu, karnamba-lhaa kalngiya wardi barni-yabirrinjawu.

Bajingu Kada, jambalilumilirdimanji nganinya, na-mangajiwuthu mijanganthawu narnu-wardi, na-mangajiwuthu mijanganthawu

wardimanthawu, wardimbangu na-
mangajiwuthu, kalngiya wardimbangu.

*Yiwa mi janganthawu narnu-wardi baki
narnu-yabi*

¹⁴ Ngala narnu-yuwa na-mangaji narnu-marringaya, karanka karnilu-ngunda ki-Kada Nungka-ngawulungku, ngala ngarna, jarnini jibiya ki-awarala marnaji wajka. Jarnini barranamba li-wulu wiji, kulu ngambalanga liyi-wuluwu narnu-wardi na-mangaji narnu-wunungu, na-mangajiwuthu mijanganthawu nuwarnu-wardiyu, wunungu ngambalanga barra.

¹⁵ Kulu jarnamba-yalbanganji ngarna-wurdu, “Ngalhiyu jarnini wardi nganinya? Ngalhiyu jarna-wardimanji awara nganinya?” Jarnamba-yalbanganji nganinya kangka kurdardi karna-wingkayima yurlurr wumba jarna-mijanganji wingkayawu yurlurr. Jarna-ngandiyanganji yabimanthawu awara ngala minja kurdardi karna-yabimanjima ngala minja jarna-wardimanji awara. Ngalingarna jarna-wardimanji nganinya, jarna-wardirrinji ngarna-wurdu nyamba-nykalanyakarrinjawu ngatha, ngarna wardi. ¹⁶ Namba jarna-wardimanji awara, kulu jarna-wardirrinj i ngarna-wurdu marda nuwarnu-wardiyu nuwarnu-ngatha wumba jarna-wardimanji. Kulu namba jarna-wardirrinji ngarna-wurdu nuwarnu-wardiyu, kulu jarna-ngayamanji nuwu-mangaji nuwarnu-yuwawu kangka ki-Kada, jambalilu-milirdimanji

nungku-mangaji nungkarnu-yuwangka, narnu-wardi barra wardimbangu, jarna-ngayamanji yiku. ¹⁷ Jarna-ngandiyanganji wardimantharra, kulu wunungu barra ngatha na-mangajiwuthu ngandiyangantharra nuwarnu-wardiyu. Ngarna ngarnalumba, jarnini burlurlu nuwumangajiwuthu, waraba barra karnima wunungu nyamba-ngarrarnmanthawu. Ngarna ngarna-wurdu ngandiyanganthawu nuwarnu-yabiyu, jarnini burlurlu, baki ngarna ngarna-wurdu ngandiyanganthawu nuwarnu-wardiyu, minja jarna-wardimanji awara.

¹⁸ Mijanganthawu nuwarnu-wardiyu, bajarnajiwuthu narnu-wardi jarnini ngathangka. Jarnamba-wukanyinji ngarna-wurdu, “Karna-wingkayama yurlurr, kalngiya karna-wingkayanama yurlurr;” jarnamba-wukanyinji ngarna-wurdu yamulu, ngala minja kurdardi karnima wingkayarra yurlurr, kurdardi. ¹⁹ Ngalingarna karnama nmanthawu yabi, karna-yabimanjama awara ngalingarna jarnamba-ayayananji yabimanjawu, minja jarnamba-ayayananji. Ngalingarna karnama nyamba-ngarrarnmantharra nuwarnu-wardiyu, karnamba-ngarrarnmanthama nuwu-mangaji ngalingarna jarna-wardimanji awara, minja jarna-wardimanji.

²⁰ Ngalingarna jarna-wardimanji awara ngalingarna ngarna-wurdu kurdardi karnarnu-mijanganjima bajarnajiwuthu ngala minja jarna-wardimanji awara winarrku. ²¹ Kulu nganinya barra jinangu awara, namba karna-yabimanjama awara kulu na-mangaji

narnu-wardi “Marnajarnu! Marnajarnu!”,
 yurrngumantha ngathangka. ²² Kulu ngarna,
 jarnamba-riyarrabanji nuwarnu-yuwawu ki-
 Kada, jarnamba-riyarrabanji nuwu-mangaji
 ngarna-wurdu, ngala minja marnajingarna
 barranamba rri-kanymarda. ²³ Ngarna barra
 arrkula karnarna-wandayama narnu-yuwa ki-
 Kada ngala ngarna barra nyarrku karnarna-
 wandayama narnarrku, na-mangajiwuthu
 mijanganthawu nuwarnu-wardiyu. Kulu
 na-mangajiwuthu mijanganthawu nuwarnu-
 wardiyu, wunungu ngatha barra, wunungu
 ngatha barranamba wirti ngatha.

²⁴⁻²⁵ Bawuji barra, jirrirni-nanji barra,
 marrirru, jarna-yunduyundumanji awara
 ngatha nganinya, namba kurdardi karnilu-
 yabimanjima nganinju, namba karnima
 minja ngarna ngarnalumba, kulu jarnamba-
 nykalanykarrinji ngarna nmanthawu yurlurr
 ngala minja jarnini jawina nuwu-mangajiwuthu
 mijanganthawu nuwarnu-wardiyu, ngarna
 ngarnalumba.

Warriya luku ngarna! Nganinju karnilu-
 yabimala? Nganinju karnilu-yabimala ngarna
 nmanthawu arrkula yabi? Nganinju karnilu-
 walimala na-mangajiwuthu mijanganthawu
 nuwarnu-wardiyu, na-mangajiwuthu
 wardimanthawu awara ngatha kurdandu?
 Nganinju karnilu-marakamala, ngarna
 wingkayawu winarrku yabi, nganinju?

Wakara barra! Marniwa arrkula wunungu!
 Kirna-barlirra Wunyatha, karanka kinyi-janhu
 Jijaj, Wirdiwalangu Jijaj Kurayij, nya-mangaji

barra yabimanthalu awara ngatha, nya-mangaji marakamanthalu, kirna-barlirra Wunyatha. Bawuji barra.

8

Na-ngawulu ki-Kada yabimantharra awara

¹ Marrirru, kilu-yabima awara ki-Jijaj Kurayij, kalngiya kilu-yabima awara ngambalanga wumba jambalini likungu, ngambala-ngawulu yilaa ki-Jijaj arrkula. Kulu Kada, baku ngaliwa kalilu-ramala li-wulu li-wardi, kurdardi kambalilu-ramarru, kurdardi kambalilu-ramarru ngambala likungu ki-Jijaj, kurdardi, yabi kambala-nama winarrku kangka ki-Jijaj kilu-yabima awara ngambalanga. ² Kurdardi karabalilu-ramarru ki-Kada bajarnaji kangka kambalilu-yabima ngambala-wurdu ki-Jijaj, kambalilu-yabima wumba karnangambala-mijanga narnu-wardi ambuliyalu. Ambuliyalu karnangambala-wanda bajarnajiwuthu mijanganthawu nuwarnu-wardiyu ngala nganinyanga jambala-wandayi nyarrku, jambala-wandayi Jijaj Kurayij, jarnangambala-wandayi narnu-yuwa narnu-marringaya narniku. Kulu Na-ngawulu karanka, Na-ngawulu Jijaj wumba jambalilungundayi narnu-lhungku, yiwa kambalilinu wingkayawu winarrku, kambalilinu wingkayawu winarrku nuwarnu-yuwawu ki-Mujij wumba kambalamba-ayayanu

ngayangayarrinjawu nuwu-mangaji, kambalili-nu ngambala wingkayawu winarrku bajarnaji ngaliwa ki-Kada kalilu-ramala li-wulu li-wardi.

³ Na-mangaji narnu-yuwa ki-Mujij, karnangambala-nykarri ngala kurdardi karnangambala-wayathanma mij anganthawu nuwarnu-wardiyu, kurdardi karnangambala-wayathanma wardimantharra ngalingambala karnangambala-nykarri na-mangaji. Ngala Kada, kili-ja nyiki-ardu Jijaj karanka, yiwa nmanthawu kalngiya mirningiya, na-manka barranamba ngambala-manka, kulu kumba-mirra ngambalanga. Kumba-mirra kulu bajarnaji kilu-yabima awara ngambalanga, ngambala wayathanthawu wardimanthawu. Ambuliyalu kambala-ninya nungkarnu-wardinja ngala kumba-mirra Jijaj yangamanthawu awara ngambalanga.

⁴ Bajingu kambala-nmala yurlurr yiku, barrawumba kambalilu-milirdima ki-Kada nungkarniku nungkarnu-yuwangka, ngambala nmanthawu yurlurr. Ngalingambala jambalini yurlurr yiku nganinya kulu ngambala barra ngambala-wurdu, jambala-nykarrinji Na-ngawulu Kada karanka, jambala-nykarrinji nya-mangaji barra, kurdardi kambalamba-nykarrinjima ngambala mijanganthawu nuwarnu-wardiyu, kurdardi.

⁵ Li-mbangu, li-wulu wumba jalinyamba-nykarrinji nalu-wurdu mi jangantharra wardimanthawu, j alinyamba-yurrujurrumanji nyamba-nykalanykarrinj arra mijanganthawu wardimanthawu, ngala ngambala wumba

jambalanykarrinji Na-ngawulu Kada karanka, jambalamba-yurrujurrumanji ngayangayarrinjawu yiku. ⁶ Kulu li-wulu, namba jalinyamba-yurruj urrumanji nyambanykalanykarrinjarra mijanganthawu nuwarnu-wardiyu kulu kalinyamba-mirralla nalungawulu, kala-nama winkanda ki-awarawu nyuwiku ki-Kada, kurdardi kala-nmarru yilaa ki-awarala ki-yabinja ki-Kada. Ngala ngambala, namba jambalamba-yurrujurrumanji nykarrinjarra Na-ngawulu Kada, kulu kambala-nama lhungku ngambala-ngawulu, kambala-nama yabi ngambala-wurdu wuntha, nungkarnu-yabinja yilaa ki-Kada.

⁷ Ngala li-mangaji nalarrku, jalinyamba-yurruj urrumanji nyamba-nykalanykarrinjarra mijanganthawu nuwarnu-wardiyu, jalini lingenji yiku ki-Kada, barranamba li-yinjatha yiku. Jalu-ngajbirrinji nuwarnu-yuwawu ki-Kada, kurdardi kalu-ngayangayarrinjima nuwumangaji nuwarnu-yuwawu, kulu kurdardi kalu-ngayangayarriyu. ⁸ Alunga liyi-mangaji kurdardi kumba-riyarrabanjima Kada, barnikumba-riyarrabarru alunga liyi-mangaji. ⁹ Ngala yirru, kurdardi kirrima barranamba li-mangajiwuthu, waraba kirrinyamba-nykalanykarrinj ima nuwarnu-wardiyu yurrngumantha ngala jirranykarrinji Na-ngawulu Kada yurrngumantha kangka nya-mangaji Na-ngawulu jiwini yirruwa wurdulula. Namba bajalu nalarrku, bardabarda yiku nyuwu-mangaji Nuwa-ngawuluwu ki-Kada, bardabarda yiku Nuwa-ngawuluwu ki-Jijaj Kurayij, nya-mangaji Na-ngawulu arrkula,

namba nalarrku jalini bardabarda yiku nyuwu-mangaji, kulu waraba barra kalima likungu ki-Jijaj, kurdardi barra likungu.

¹⁰ Ngala ngambala, marrirru, namba Na-ngawulu Jijaj Kurayij jiwini wurdulula ngambalaa, kulu ngambala-ngawulu kambalana nama lhungku, ngambala-ngawulu kambalana nama lhungku ngambala-yurrngu, kangka kambalilu-yibarra ki-Jijaj, kambalilu-yibarra ngambala nmanthawu barranamba yurlurr yiku ki-Kada, ngala minja ngambala-manka kambalamba-mirralla, minja kambalamba-mirralla kangka nuwarnu-wardiyu ngala ngambala-ngawulu kambalana nama lhungku.

¹¹ Jijaj Kurayij, kumba-mirra ngala ki-Yijandu ki-Kada kilu-lhungkuma, kilu-lhungkuma nya-mangaji ngabangaku. Namba jiwini wurdulula ngambalaa Na-ngawulu Kada, namba jiwini mankanda ngambalaa nganinyanga ngalingambala li-lhungku, kulu kambalilu-lhungkumala ngambala ngambala-ngabangaku baku ngulakari. Kambalamba-mirralla ngala baku ngulakari kambalilu-lhungkumala ki-Kada, kambala-wingkala ngambala ngambala-lhungku li-mankawiji namba Na-ngawulu Kada ngambalaa jiwini mankanda nganinyanga.

¹² Marrirru, kangka kambalilu-ngunda Na-ngawulu nganinya, kulu kurdardi kambalambanykalanykariyu mijanganthawu nuwarnu-wardiyu, kurdardi kambala-wingkarru nganinya, kambala-wingkayanama yabi yiku.

¹³ Namba kambala-wingkayima wardingala, namba kambalamba-nykalanykarrinj ima mij

anganthawu wardimanthawu yurrngumantha, kulu kambalamba-mirrala bawuji. Namba kambala-wingkayima nykarrinjarra yiku Nuwa-ngawuluwu ki-Kada, namba kambalangayangayarrinjima nya-mangaji baki kambalamba-ngarrarnmanjima wardimanthawu, kulu kambala-nama lhungku ngambalangawulu ngambala-yurrngu. ¹⁴ Kangka ngambala wumba jambalamba-wirringundayi yiku Nuwa-ngawuluwu ki-Kada, ngambala lijawina likungu, mili jambalini likili-ardu ki-Kada, wurrbi likili-ardu.

¹⁵⁻¹⁶ Na-ngawulu ki-Kada, jiwini marringaya, kurdardi kambalilu-wardimanjima ngambalawurdu ngambala wardankayawu ki-Kada yurrngumantha, ngambala nyambanykalanykarrinj awu yiku ki-Kada ramanthawu ngambalanga, ngala minja jambaliluyibarranji ngambala nmanthawu likili-ardu ki-Kada. Kulu nya-mangaji Na-ngawulu, jilu-yunduyundumanji Kada ngambalanga ngambala-wurdu, nya-mangaji Yijan nyangambalanga-biyi, ngambala nyambalhawarrmanthawu yiku, “Biyi! Wunyatha!” Nganinya barra ngambala, jambalini mirdan ngambala-wurdu, jambalini likili-ardu ki-Kada.

¹⁷ Namba jambalini wurrbi likili-ardu ki-Kada nganinya kulu kambalilu-ngundarra awara, kambalilu-ngundarra narnu-yabi barranamba kilu-ngunda narnu-yabi yiku ki-Jijaj Kurayij nyiki-arduwu. Ngaliwa yiwa kawani ankaya ki-awaralu ki-Kada, kilu-ngunda narnu-yabi ki-Kada, kulu kilu-ngundarra narnu-

yabi ngambalanga marda, namba kambala-wingkayima yabi yilaa. Nungkarnarrku wabarrangu ka-wingka budijbudij awara yiku ki-Jijaj, rukurrinjarra yiku. Nungkarnarrku baku ka-wingkala budijbudij awara ngambalanga, rukurrinjarra awara marda. Namba kambala-wingkayima yabi yilaa bajarnaji, namba kambala-wingkayima...i yurrujuru yilaa baji ki-awarala nyungku-mangaji, kulu kilu-yabima la awara ngambalanga ki-Kada barranamba kilu-yabima awara yiku ki-Jijaj kulu kambalilungundarra narnu-yabi narniku karanka barranamba kilu-ngunda yiku ki-Jijaj.

Ki-Kada kilu-yabimala awara baku

¹⁸ Kulu na-mangaji narnu-budijbudij ngambalanga marnaji, ngayamantharra buyi barra, waluku ngambalanga na-mangaji, ngala baku kambala-nama ngambala-lhungku ngambala-yurrngu, yabi kambala-nama nungkarnu-yabinja yilaa ki-Kada.

¹⁹ Kulu jinangu awara wumba kilu-yabima ki-Yijandu ki-Kada, awara, janyka, wurnda, wanjirr, wunala, julaki, lhuwa, arlku, walya, yumbulyumbumantha wiji jibiya awara, jibiya wabuda, jibiya alibi, jinangu wiji, ja-yukumanji i...i, ja-yukumanji yiku ki-Kada baku ngaliwa kilu-yabimala awara, kalilu-mirnajimala li-wulu likili-ardu wiji, kalilu-yunduyundumala, “Li-ja lingathali-ardu marnajalu!” ²⁰ Nganinya ja-yukumanji i...i jinangu awara kangka awara marda ka-wardirri wankala. Kurdardi ka-wardirri awara yiwalumba, kurdardi, ngala

minja ka-wardirri ngalawula kawula-arri rri-wardi. Ngalawula kawula-ngajbirri yiku ki-Kada Adam wula rra-Yiba, ngaliwa kilu-wardima awara wiji ki-Kada kulu ka-wardirri wakulamba, ka-wardirri awara yiku ki-jibiya awara, ki-jibiya wabuda, ki-jibiya alibi marda, yiku wiji. Ngala Kada, kilu-wardima buyi jinangu awara bakuwu bawuji, kurdardi na-yurrngu ngala minja kilu-yabimala jinangu awara marda baku.
²¹ Kilu-yabimala jinangu awara yiku ki-jibiya wiji ngalingambala likili-ardu ki-Kada kambalana nama yurlurr li-yabi ngambala-yurrngu, ngaliwa awara marda kilu-yabimala ki-Kada, awara marda nmanthawu yabi barra na-yurrngu.

²² Jambalini li-mirdan barra nyuwu-ja ki-awarawu, nganinya ja-yukumanji yabirrinjawu, wardimantha nganinya ja-yukumanji...i nambalu kilu-yabimala ki-Yijandu ki-Kada.

²³ Ngambala marda, jambala-wardirrinji ngambala-wurdu yukumantharra yiku ki-Kada baku ngaliwa kilu-yabimala awara ngambalanga. Ambuliyalu kambalilu-ngunda ki-Kada, kambalilu-ngunda Na-ngawulu karanka nmanthawu ngambalaa, jinangu kambalilu-ngunda arrkula, marringaya. Kambalilu-ngunda Na-ngawulu kulu bajingu jambalini mirdan yiku ki-Kada, kambalilu-yangamala ngambalamanka, kambalilu-yangamala kambalana nama ngambalayirdi niyingambala-mankawu liyirdiyangu, kambalilu-ngundarra ngambalamanka li-rdiyangu. Kulu marningambala barra, jambala-wardirrinji ngambala-wurdu yukumantharra i...i bakuwu ngaliwa ki-Kada

kambalilu-mirnajimala ngambala nmanthawu likili-ardu ngambala-yurrngu. ²⁴⁻²⁵ Ambuliyalu kambalamba-yibarra ngambala-wurdu yilaa ki-Jijaj kulu ki-Kada kambalilu-yibarra ngambala nmanthawu barranamba yurlurr yiku, kambalilu-maraka nganinya. Bajingu jambalamba-yabimanji ngambala-wurdu yuknmanthawu, jambala-yukumanji bakuwu wumba kumbi-nu yiwa yabimanthawu ngambalanga wayathantharra baku. Jambalini yukumantharra kangka aliyaliya kilu-yangamala awara ki-Kada, kurdardi kambala-nganjima namangaji narnu-rdiyangu wumba kambalili-nu ki-Kada, baku aliyaliya, kulu marningambala nyala yukumantharra, jambalamba-yabimanji ngambala-wurdu, ngambala yukumanthawu i...i yurrujuru bajinju.

²⁶ Kulu Na-ngawulu karanka, jambalilu-yabimanji ngalingambala jambalini li-barlkibarlki, li-barlkibarlki wingkayawu yurrujuru yilaa ki-Jijaj. Li-barlkibarlki jambalini li-manji yalbanganthawu ankaya, “Ngalhiyu kambala-yalbanganjima, ngalhiyu?” Ngala Na-ngawulu, yiwa barra kilu-yalbanganji Kada ankaya ngambalanga, kilu-yalbanganji kurdardi ki-wukawu, ja-rarrinji na-wurdu ngambalanga, nganinya kilu-yalbanganji.

²⁷ Kulu Wunyatha, jambalila-nykarrinji ngambala nyamba-wukanyinjarra ngambala-wurdu, jiwini nykarrinjarra wakulamba ngambalanga. Kulu yiwa, jila-nykarrinji Na-ngawulu ki-Kada, yiwa yalbanganthawu ngambalanga nganinya, rarrinjarra na-wurdu

ngambalanga, jila-nykarrinji ki-Kada. Jiwini mirdan Nuwa-ngawuluwu ki-Kada wumba jiwini nyamba-nykalanykarrinjarra, jiwini mirdan yiku Kada, kangka wula barra Na-ngawulu ki-Kada jawula-ngayamanji ngalawula jawulamba-nykalanykarrinji ngambalanga, jawula-ngayamanji ngaliwa Na-ngawulu jilu-yalbanganji ngambalanga. ²⁸ Nungkarnarrku narnu-dabudaburr, nungkarnarrku narnu-yabi, ngala ngambala jambalini li-mirdan yiku ki-Kada, yiwa jilu-yabimanji awara miyilmiyil, jilu-yabimanji awara ngambalanga liyiwuluwu wumba jambala-manmarralanganji, ngambalanga liyiwuluwu wumba kambalilungalkingunda ngambala nmanthawu likungu, ngayangayarrinjawu yiku.

²⁹ Wankala barra Kada ka-arri mirdan ngambalanga ngalingambala aliyaliya kambala-nmala. Kambalilu-ngalkingunda, ngambala nmanthawu likungu, baji kambalilungalkingunda yangamanthalu ngambala baku, baji ki-awarala ki-Kada ankangu, ngambalamanka kambala-nama barranamba nyikiardu Jijaj na-manka. Kulu mili kambalilungalkingunda ngambala li-wulu nmanthawu likili-anyira ki-Jijaj, ngambala-miji, marda nalarrku li-wulu nalu-miji, kulu Jijaj jiwini nyangambalanga-baba nganinyanga barra. ³⁰ Kulu ngambala barra, li-mangaji wumba wankala kambalilungalkingunda nmanthawu likungu, ka-wukanyi ngambalanga ngambalawurdu, ngambala nyamba-yangamanthawu yilalu. Kulu ngambala wumba ka-wukanyi

ngambalanga nyamba-yangamanthawu
 kambalilu-yibarra, ngambala nmanthawu
 barranamba yurlurr yiku. Kulu ngambala
 wumba kambalilu-yibarra nmanthawu
 barranamba yurlurr yiku, ngambalanga ka-
 arri, “Baku kirrirna-yangamala nirru-manka,
 yirru nmanthawu yabiwiji barranamba Jijaj
 na-manka yabiwiji, karna-ngayamala yirrunga,
 kalngiya karna-ngayamala,” nganinya ka-arri.
 Bawuji.

Jambalilu-manmarralanganj i ki-Kada

³¹ Bajingu jambalini mirdan yiku ki-Kada,
 namba li-mbangu li-yinjatha kambalalu-
 ramanjama kulu kalinyamba-ayayanala, minja
 kalinyamba-ayayanala kangka Yijan Kada, nya-
 ngambalanga Yijan, jiwini wunungu alunga
 nuwalarrkulu wiji kulu kalilu-kadamala yiwa,
 ndiwa walkurrawala alunga wiji.

³² Jinangu Yijan Kada, kurdardi kilu-
 ningumanma nyiki-ardu Jijaj wambu ankangu
 nungkarnu-yabinj a yurrngumantha, kurdardi
 kilu-ningumanma, ngala Jijaj ka-lhakanba
 karanka, ka-lhuwarri nakaringu nungkarnu-
 yabinja, nyungkiku-biyilu ki-Kada kili-ja karanka
 nyamba-mirranthalu ngambalanga. Namba
 kilu-ngunda nyiki-ardu arrkula ngambalanga
 ki-Kada, kulu kambalilu-ngulngundayanama
 awara marda, kambalilu-ngulngundayanama
 awara wiji, ngambala wingkayawu yabi yiku.
³³⁻³⁴ Kulu nganinju barra kili-nanjima Kada,
 nganinju kili-nanjima Kada ngambalanga, “Li-ja
 li-wulu li-wardimbangu, kalinyu-ramanjima!”

Nganinju? Kurdardi yiku, kurdardi. Nungka Jijaj Kurayij barra, ka-wukanyinjima nganinya yiku ki-Kada ramanthawu ngambala? Waraba barra, kurdardi yiwa. Kangka yiwa Jijaj, kumba-mirra ngambalanga, kumba-mirra ngambalanga ngambala wingkayawu winarrku baku barni-ramantha. Kulu Kada, kili-ja karanka Jijaj nyamba-mirranthalu ngambalalu, kulu bajingu ki-Kada jambalilu-yibarranji nmanthawu barranamba yurlurr yiku. Bajuwarnu kurdardi kila-nykarriyu namba nyungku-mangaji kili-nanjima ramanthawu ngambala. Kulu Jijaj, kilu-lhungkuma ki-Kada kulu jiwini ankangu alarrinjarra baji yilaa ki-Kada, wirdiwalangu yilaa, kulu jilu-yalbanganji Kada yabimanthawu awara ngambalanga, kurdardi nanthawu ramanthawu.

³⁵ Kulu nganinju kilu-yiwanjima ngambala, nganinju kilu-yiwanjima ngambala Jijaj Kurayij, yiwa wayathanthawu manmarralanganthawu ngambalanga, nganinju? Kurdardi yiku, kurdardi! Jambalilu-manmarralanganji na-yurrngu, kurdardi binjawu. Namba budijbudij awara ja-wingkayi kulu jambalilu-manmarralanganji. Namba jumba-rarrinji awara kulu jambalilu-manmarralanganji. Namba nungkalarrku jambalalu-mulamulanganji, jalu-wardimanji awara ngambalanga kulu jambalilu-manmarralanganji. Namba wirndajku awara ngambalanga, waraba mu-ngarranku, waraba ki-jumbalawu, kulu nyala bajiwa manmarralangantharra. Namba ladalada awara, namba wangarr awara, namba

nyamba-arrkanantharra, nyamba-ramantharra, kulu nyala bajiwa manmarralangantharra. Jambalilu-manmarralanganji na-yurrngu, kurdardi binjawu. ³⁶ Nungkarnarrku li-wulu, jalalu-mulamulanganji li-wulu likungu ki-Kada, jalu-mijanganji ramanthawu li-mangaji ki-Kada, kulu wankala nganambajilulu nalarrku, kalu-mijanganthannya ramanthawu li-wulu likungu ki-Kada. Kilu-yibarra wuka yiku ki-Kada ki-arrkulangku ki-wankalangku, kilu-yibarra nganinya, “Nganu linkungu, Wirdiwalangu Kada. Kulu janalu-ramanji yurrngumantha, janalu-ramanji linji-wulungku kangka janini linkungu. Li-mangaji winkanda, janala-wunkananji barranamba jala-wunkananji jibi ngalalu jalu-rdumanji jibi kila ramanthawu.” Kilu-yibarra nganinya wankala. Kulu nganinyanga marda jalu-mijanganji ramanthawu li-wulu likungu ki-Kada nganinya, ngambala barra. ³⁷ Ngala ngambala, ngalalu wardimantharra awara ngambalanga nganinya, jambalini li-wunungu alunga, jambalini li-wunungu ngambala-wurdu alunga, ngayamantharra buyi jalini ngambalanga marda. Jambalini wunungu ngambala-wurdulu, ngarra alunga kangka jambalilu-wunungumanji ngambala-wurdulu ki-Jijaj, jambalilu-wurdulungkayi nyungku-mangaji wumba jambalilu-manmarralanganji.

³⁸ Kangka jarnini mirdan, jarnini mirdan yiku ki-Kada, jambalilu-manmarralanganji na-yurrngu, i...i barni-binjawu, ngala barnikilu-yangamarru nganinju, kambalilu-

manmarralanganthana i...i yurrngumantha. Jambalilu-manmarralanganji ngalingambala li-lhungku baki ngalingambala li-ngabangaku kambalilu-manmarralangala. Barnikalurrrarru Wunyatha manmarralangantharra, waraba alunga liyi-jawinawu liyiku ankangu, waraba nyuwarrkulu nuwa-ngawuluwu ki-wirdiwalangu, waraba ngani baji. Barnikalurrrarru Wunyatha ngala kambalilu-manmarralanganthana i...i yurrngumantha i...i barnibinjawu.

Jambalilu-manmarralanganji mili nganinyanga mili baku. Namba jilu-ngabiyaji awara, nyala bajiwa ngambalaa, nyala bajiwa manmarralangantharra miyilmiyil. Kulu ngabiya, narnu-wunungu nyuwarrkulu ki-yijanku ngabiyanthalu, marda narnu-wunungu alunga liyi-wuluwu liyi-wurrirriyu alunga liyi-ramanthamarawu, bajarnajiwuthu nuwarnu-wununguwu wiji, barnikilu-rrarru yiwa Kada, barnikilu-rrarru ngala jambalilu-manmarralanganji i...i yurrngumantha.
³⁹ Jambalilu-manmarralanganji ngalingambala ki-awarala akarru mili angula, nguthundu mili ngamala, ankangu mili wajka. Nya-mbangu, nya-mbangu wiji wumba ki-Yijandu ki-Kada kilu-yabima na-ngawulu wiji baki li-wulu, nyamangajiwuthu wiji, barnikilu-rrarru Wunyatha manmarralanganthawu, ngala jambalilu-manmarralanganji i...i ki-Jijaj Kurayij, i...i yurrngumantha, jambalilu-manmarralanganji i...i ki-Kada, i...i yurrngumantha, kambalilu-manmarralanganthana i...i miyilmiyil i...i

yurrngumantha i...i barni-binjawu, nganinya
jambalilu-manmarralanganji ki-Kada. Bawuji.

**Selections from Luke, Mark, Acts, Genesis,
Ruth, and Romans**
**Selections from Luke, Mark, Acts, Genesis, Ruth, and
Romans in the Yanyuwa language of Australia**

copyright © 1980 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Yanyuwa

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2019-08-27

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 22 Nov 2019

c231ec35-1864-57f7-841d-b685f545c027